



FPS502

Owner's manual
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Návod na použitie
Használati utasítás
Navodila

Upute za uporabu
εγχειρίδιο οδηγιών
инструкция за употреба
Manual de instructiuni
Instrukcijų vadovas
Kasutusjuhendit
Bedienungsanleitung



Enjoy it.

Szatkownica do warzyw
Food slicer
Резачка за зеленчуци
Krouhač zeleniny
Μηχανή κοπής
Köögiljude riivija
Szatkownica zu grün

Sjeckalica za povrće
Zöldségaprító gép
Daržovių pjaustyklė
Aparat de mărunțit legume
Strúhadlo na zeleninu
Ribežen za zelenjavo



Important notes

To achieve the utmost in enjoyment and performance, and in order to become familiar with its features, please read this manual carefully before attempting to operate this product.

- Before using this device read the instruction manual and follow the instructions inside. The manufacturer is not liable for any damages caused by the misuse of this device due to inappropriate handling. Please keep this manual for future reference.
- This device is for domestic use only. Do not use for any other purposes.
- The device should only be connected to an socket with values corresponding to the values on the rating label.
- It is necessary to check, if total current consumption of all devices plugged into the wall outlet does not exceed the fuse in the circuit.

- If you are using an extension cord, make sure that the total power consumption of the equipment plugged into the extension cord does not exceed the extension cord power rating. Extension cords should be arranged in such a way as to avoid tripping hazards.

Do not let cord hang over edge of counter, or touch any hot surface.

- The device is not designed to be controlled via an external timer, separate remote control, or other equipment that can turn the device on automatically.
- Before maintenance work always disconnect the unit from the power supply.
- When unplugging the power cord from electrical outlet, hold it by the plug only and remove the plug carefully. Never pull the cable as it may cause damage to the plug or power cord. Damage to the power cord or plug can lead to an electrocution hazard.

- Never leave the product connected to the power source without supervision.
- Never put the power cable, the plug or the whole device into the water or any other liquids.
- The device should be cleaned regularly complying with the recommendations described in the section on cleaning and maintenance.
- Do not place the device near sources of heat, flame, an electric heating element or a hot oven. Do not place on any other device.
- The appliance may be used by individuals with limited physical, sensory or mental capability as well as those without knowledge of or previous experience in the use of similar appliances, provided such individuals are supervised or instructed with regard to the safe operation of the appliance and are informed about the potential hazards.
- Additional precautions should be taken when using this device in the presence of children or pets. Do not allow children to play with the device.
- Never use the product close to combustibles.
- Never expose the product to atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc... Never use the product in humid conditions (like bathroom or camping house).
- The power cable should be periodically checked for damage. If the power cable is damaged the product should be taken to a professional service location to be fixed or replaced to prevent any hazards from arising.
- Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product by yourself as it can lead to electric shock. Always return the damaged device to a professional service in order to repair it. All the repairs should only be performed by authorized

service professionals. Any attempted unauthorised repairs performed can be a hazard to the user.

- Only original accessories should be used, as well as accessories recommended by the manufacturer. Using accessories which are not recommended by the manufacturer may result in damage of the device and may render the device unsafe for use.
- The slicing, grinding and grating surfaces of the grinding/slicing attachment are very sharp. When attaching, removing and cleaning the grinding/slicing attachment, handle them with great care to avoid injury. Touch only the plastic elements of the grinding/slicing attachment.
- Always use the pusher to press on food - never use fingers or other objects.
- To obtain satisfactory results and avoid product build-up in the slicing/grinding chamber, use products that are relatively hard.
- To facilitate inserting the products into the feeder tube, cut them into pieces first.
- Do not use the device for grating or slicing products that are too hard or frozen. Do not use the device to grind meat.



Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)
- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive (EU) 2023/1542. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

Environmental information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard (box), polystyrene foam (buffer) and poly ethylene (bags, protective foam sheet). Your system consists of material which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.



Your products is designed a manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. Switch button | 6. Fine grater |
| 2. Pusher | 7. Grater for slicing |
| 3. Friction/shredding chamber | 8. Grater for wavy slicing |
| 4. Locking key | 9. Potato grater |
| 5. Coarse grater | 10. Grater for making French fries |

BEFORE FIRST USE

1. After unpacking the device, remove the product's protective film and paper from the box. Then clean the device according to the advice in the chapter Cleaning and Maintenance.

USING THE APPLIANCE

1. Select the appropriate grater (5-10).

CAUTION: Take special care when handling the grater as its blades are very sharp. Hold the grater only by its plastic parts.

2. Attach the grating/shredding chamber (3) to the body by turning it counterclockwise.
3. Place the grater of your choice (5-10) into the friction/shredding chamber (3) by inserting the tapered part of the grater into the chamber and locking it with the locking key (4) by turning towards the word 'Lock' so that the blade locks onto the pin inside the tapered chamber.
4. Place a bowl or other vessel under the trimming/shredding chamber (3).
5. Connect the appliance to the power supply.
6. Start the appliance by pressing the switch (1). Keep the switch pressed for the appliance to run continuously.
7. Place successive ingredients into the feeder (3) and push gently with the pusher (2). Ensure that the pusher is positioned correctly in the feeder.
8. To replace the grater (5-10), switch off the appliance and disconnect it from the power source. Then remove the locking mechanism by turning the locking key (4) towards the word 'Open'. Remove the grater (5-10) from the friction/shredding chamber (3) by gently pulling it.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. The appliance should be cleaned after each use to prevent the growth of dangerous microorganisms on its components.
 2. Before cleaning the body, make sure the appliance is unplugged.
- NOTE:** Never immerse the motor part (body) in water or other liquids.
3. If necessary, wipe the body with a slightly damp cloth and then dry.
 4. The saw blades (5-10), friction chamber with feeder (3), pusher (2) can be washed in warm water with dishwashing liquid. Rinse thoroughly afterwards and allow to dry.
 5. Do not use caustic cleaners or sharp sponges. Do not use solvents.
 6. If plastic parts become stained by products such as carrots, wipe them with a cloth soaked in cooking oil and then clean them in the standard way.

Technical Data

Power supply: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Rated power: 150W, Maximum power: 200W

Power consumption in off mode: 0.3 W

Wichtige Hinweise

Um maximalen Genuss und Leistung zu erzielen und sich mit den Funktionen vertraut zu machen, lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie versuchen, dieses Produkt zu bedienen.

- Vor der Verwendung dieses Geräts lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Anweisungen im Inneren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den Missbrauch dieses Geräts aufgrund unsachgemäßer Handhabung verursacht werden. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Referenz.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Das Gerät sollte nur an eine Steckdose angeschlossen werden, deren Werte den Werten auf dem Bewertungssiegel entsprechen.
- Es ist notwendig zu überprüfen, ob der Gesamtstromverbrauch aller Geräte, die in den Steckdose angeschlossen sind, überschreiten nicht die Sicherung in der Schaltung.
- Wenn Sie ein Verlängerungsschnell verwenden, stellen Sie sicher, dass der Gesamtstromverbrauch der in das Verlängerungsschnell angeschlossenen Geräte die Nennleistung des Verlängerungsschnells nicht übersteigt. Verlängerungsschnelle sollten so angeordnet sein, dass Ausfallgefahren vermieden werden. Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand der Theke hängen oder eine heiße Oberfläche berühren.
- Das Gerät ist nicht für die Steuerung über einen externen Timer, eine separate Fernbedienung oder andere Geräte konzipiert, die das Gerät automatisch einschalten können.
- Trennen Sie vor Wartungsarbeiten immer das Gerät von der Stromversorgung ab.

- Wenn Sie das Netzkabel von der Steckdose trennen, halten Sie es nur am Stecker und entfernen Sie den Stecker vorsichtig. Ziehen Sie das Kabel niemals, da es den Stecker oder das Netzkabel beschädigen kann. Eine Beschädigung des Netzkabels oder Steckers kann zu einer Stromversorgungsgefahr führen.
- Lassen Sie das Produkt niemals ohne Aufsicht an die Stromquelle angeschlossen.
- Stecken Sie das Stromkabel, den Stecker oder das gesamte Gerät niemals in das Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um den Empfehlungen zu entsprechen, die im Abschnitt Reinigung und Wartung beschrieben sind.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Flammen, einem elektrischen Heizelement oder einem heißen Ofen. Auf kein anderes Gerät platzieren.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkter körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten sowie ohne Kenntnisse oder vorherige Erfahrungen in der Verwendung von ähnlichen Geräten, sofern solche Personen beaufsichtigt werden oder im Hinblick auf den sicheren Betrieb der Gerät und über die möglichen Gefahren informiert werden.
- Zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen sollten getroffen werden, wenn dieses Gerät in Gegenwart von Kindern oder Haustieren verwendet wird. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nie in der Nähe von Brennstoffen.
- Exponieren Sie das Produkt niemals atmosphärischen Bedingungen wie direktem Sonnenlicht oder Regen usw. Verwenden Sie das Produkt niemals unter feuchten Bedingungen (wie Badezimmer oder Campinghaus).
- Das Netzkabel sollte regelmäßig auf Schäden überprüft

werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte das Produkt an einen professionellen Service-Standort gebracht werden, um repariert oder ersetzt zu werden, um Gefahren zu verhindern.

- Verwenden Sie das Produkt niemals mit einem beschädigten Stromkabel oder wenn es auf andere Weise abgefallen oder beschädigt wurde oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Versuchen Sie nicht, das defekte Produkt zu reparieren selbst, da es zu einem elektrischen Schock führen kann. Rücksenden Sie das beschädigte Gerät immer an einen professionellen Service, um es zu reparieren. Alle Reparaturen sollten nur von autorisierten service-Fachleuten. Jeder unbefugte Reparaturversuch kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Nur Originalzubehör sollte verwendet werden, sowie vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu einer Beschädigung des Geräts führen und das Gerät für die Verwendung unsicher machen.
- Die Scheiben-, Schleif- und Gitterflächen des Schleif- / Scheibenbefestigungs sind sehr scharf. Beim Befestigen, Entfernen und Reinigen des Schleif-/Scheiben-Anbaus sollten Sie sie mit großer Sorgfalt handhaben, um Verletzungen zu vermeiden. Berühren Sie nur die Kunststoffelemente des Schleif-/Schneidaufbaus.
- Verwenden Sie immer den Pusher, um auf Essen zu drücken - verwenden Sie niemals Finger oder andere Gegenstände.
- Um zufriedenstellende Ergebnisse zu erzielen und Produktaufbau in der Schneid-/Schleifkammer zu vermeiden, verwenden Sie Produkte, die relativ hart sind.
- Um das Einführen der Produkte in das Fütterrohr zu erleichtern, schneiden Sie sie zuerst in Stücke.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Grillen oder Schneiden

von Produkten, die zu hart oder gefroren sind. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen von Fleisch.

 Device is compliant with EU directives:
- Electromagnetic compatibility (EMC)
Device marked CE mark on rating label



Wenn sich auf dem Gerät ein Piktogramm mit einer durchgestrichenen Mülltonne befindet, bedeutet das, dass dieses Produkt den Beschlüssen der EU-Richtlinie (EU) 2023/1542 entspricht. Man soll sich mit den Anforderungen des regionalen Systems für die Sammlung von elektrischen und elektronischen Abfällen vertraut machen. Man soll gemäß den örtlichen Vorschriften handeln. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes vermeidet potentiell negative Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit.

Umweltinformationen Alle unnötigen Verpackungen wurden weggelassen. Wir haben versucht, die Verpackung leicht in drei Materialien zu trennen: Karton (Box), Polystyrol-Schaum (Puffer) und Polyethylen (Beutel, Schutzschaumstoff). Ihr System besteht aus Material, das recycelt und wiederverwendet werden kann, wenn es von einem spezialisierten Unternehmen demontiert wird. Beachten Sie bitte die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Verpackungsmaterialien, abgebrauchten Batterien und alten Geräten.



Das Produkt ist aus hochqualitativen, recycelbaren und wiederverwendbaren Materialien und Bauelementen hergestellt.

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Ein-/Ausschalter | 6. Reibe mit feinen Löchern |
| 2. Stopfer | 7. Reibe für Scheiben |
| 3. Reib-/Zerkleinerungskammer | 8. Reibe für gewellte Scheiben |
| 4. Verriegelungsschlüssel | 9. Reibe für Kartoffelraspeln (z. B. für |

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Nach dem Auspacken des Geräts alle Folien und Schutzpapiere entfernen. Anschließend das Gerät gemäß den Hinweisen im Abschnitt Reinigung und Pflege säubern.

VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Wählen Sie die passende Reibe (5–10).
ACHTUNG: Seien Sie beim Umgang mit den Reiben besonders vorsichtig, da die Klingen sehr scharf sind. Halten Sie die Reiben nur an den Kunststoffteilen.
2. Befestigen Sie die Reib-/Zerkleinerungskammer (3) am Gehäuse, indem Sie sie nach links drehen.
3. Setzen Sie die gewählte Reibe (5–10) in die Reib-/Zerkleinerungskammer (3) ein, indem Sie das schmalere Ende der Reibe in die Kammer stecken und mit dem Verriegelungsschlüssel (4) in Richtung der Markierung „Lock“ drehen, bis die Klinge am inneren Stift der Kammer befestigt ist.
4. Stellen Sie eine Schüssel oder ein anderes Gefäß unter die Reib-/Zerkleinerungskammer (3).
5. Schließen Sie das Gerät an den Strom an.
6. Starten Sie das Gerät, indem Sie den Ein-/Ausschalter (1) drücken. Um den Dauerbetrieb zu gewährleisten, halten Sie den Schalter gedrückt.
7. Geben Sie die Zutaten nacheinander in den Einfüllschacht (3) und drücken Sie sie vorsichtig mit dem Stopfer (2) nach. Achten Sie darauf, dass der Stopfer korrekt im Einfüllschacht positioniert ist.
8. Um die Reibe (5–10) zu wechseln, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Drehen Sie den Verriegelungsschlüssel (4) in Richtung der Markierung „Open“, um die Verriegelung zu lösen. Ziehen Sie die Reibe (5–10) vorsichtig aus der Reib-/Zerkleinerungskammer (3).

REINIGUNG UND PFLEGE

1. Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung, um das Wachstum gefährlicher Mikroorganismen auf den Bauteilen zu verhindern.
2. or der Reinigung des Gehäuses stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
ACHTUNG: Tauchen Sie den Motorblock (Gehäuse) niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Falls nötig, wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch ab und trocknen Sie es anschließend.
4. Die Reiben (5–10), die Reibkammer mit Einfüllschacht (3) und der Stopfer (2) können in warmem Wasser mit Spülmittel gereinigt werden. Danach gründlich abspülen und trocknen lassen.
5. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder scheuernden Schwämme. Keine Lösungsmittel verwenden.
6. ollen Kunststoffteile durch Produkte wie Karotten verfärbt sein, wischen Sie diese mit einem in Speiseöl getränkten Tuch ab und reinigen Sie sie anschließend wie gewohnt.

Technical Data

Spannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nennleistung: 150W, Maximale Leistung: 200W

Energieverbrauch im ausgeschalteten Zustand: 0,3 W

WAŻNE INFORMACJE

Aby osiągnąć najwyższą satysfakcję, cieszyć się wydajnością produktu i poznać jego wszystkie cechy i funkcje, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do korzystania z tego produktu.

- Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Instrukcję obsługi należy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka o charakterystyce zgodnej z wartościami na tabliczce znamionowej.
- Należy sprawdzić, czy całkowity pobór prądu wszystkich urządzeń podłączonych do gniazdka ściennego nie przekracza maksymalnego obciążenia bezpiecznika.
- Jeżeli wykorzystywany jest przedłużacz, należy sprawdzić, czy łączny pobór mocy sprzętu podłączonego do przedłużacza, nie przekracza parametrów obciążenia przedłużacza. Przewód przedłużacza należy ułożyć w taki sposób by uniknąć przypadkowych pociągnięć i potknięcia się o niego.
- Nie pozwalaj, aby przewód zasilający urządzenia zwisał nad krawędzią stołu lub półki, lub dotykał gorącej powierzchni.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego, osobnego pilota lub innego sprzętu, który może włączać urządzenie automatycznie.

- Przed pracami konserwacyjnymi należy zawsze bezwzględnie odłączyć urządzenie od zasilania.
- Odłączając kabel zasilający należy zawsze wyciągać go z gniazdka trzymając za wtyczkę. Nigdy nie należy wyciągać przewodu zasilającego ciągnąc za kabel, ponieważ uszkodzeniu może ulec wtyczka lub kabel, w skrajnym wypadku może dojść nawet do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub żadnym innym płynie.
- Urządzenie powinno być regularnie czyszczone według zaleceń opisanych w części o Czyszczeniu i konserwacji urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia blisko źródeł ciepła, płomieni, elektrycznego elementu grzewczego lub na gorącym piekarniku. Nie umieszczaj na żadnym innym urządzeniu.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby bez wiedzy lub doświadczenia w obsłudze podobnych urządzeń, pod warunkiem że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz poinformowane o możliwych zagrożeniach.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci lub zwierzęta domowe. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
- Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli

przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub w specjalistycznym zakładzie naprawczym albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

- Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym, wtyczką lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów do urządzenia lub rekomendowanych przez producenta. Używanie akcesoriów nierekomendowanych przez producenta może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.
- Ostrza tarek są bardzo ostre, należy zachować szczególną ostrożność operując tarkami, szczególnie przy zakładaniu, wyjmowaniu i czyszczeniu ich. Chwytaj tarki tylko za ich plastikowe elementy.
- Zawsze używaj popychacza do przepychania jedzenia – nigdy nie używaj palców ani innych przedmiotów.
- Dla pełnej satysfakcji z urządzenia i by zapobiec zaklinowywaniu się składników w komorze tarcia, używaj relatywnie twardych składników.
- Zaleca się wcześniejsze przygotowanie składników przez pocięcie ich w mniejsze porcje, które mieszczą się w podajnik.
- Nie używaj urządzenia do siekania/tarcia produktów za twardych lub zamrożonych. Nie używaj urządzenia do mielenia mięsa.



Urządzenie jest zgodne z wymogami dyrektyw Unii Europejskiej:

- Urządzenia elektryczne niskonapięciowe - Low voltage directive (LVD)
 - Kompatybilność elektromagnetyczna - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej (EU) 2023/1542. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

Szczegółowe informacje o najbliższym punkcie zbiórki można uzyskać bezpośrednio od sprzedawcy lub w firmie Blaupunkt Competence Centre, 2N-Everpol Sp. z o.o., ul. Puławska 403A, 02-801 Warszawa, tel. +48 22 688 08 00, email: sda@blaupunkt.pl



Produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie użyć.

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Przycisk włącznika | 6. Tarka z drobnymi oczkami |
| 2. Popychacz | 7. Tarka do krojenia w plastry |
| 3. Komora trąca/szatkująca | 8. Tarka do krojenia w faliste plastry |
| 4. Klucz blokujący | 9. Tarka do ścierania (np. ziemniaków na placki) |
| 5. Tarka z grubymi oczkami | 10. Tarka do krojenia ziemniaków na frytki |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Po rozpakowaniu urządzenia z pudełka usunąć folie i papiery zabezpieczające produkt. Następnie oczyścić urządzenie zgodnie z radą w rozdziale Czyszczenie i konserwacja.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

- Należy wybrać odpowiednią tarkę (5-10).

UWAGA: Zachować szczególną ostrożność podczas operowania tarkami, ponieważ ich ostrza są bardzo ostre. Trzymać tarki wyłącznie za ich plastikowe elementy.

- Zamocować komorę trącą/szatkującą (3) do korpusu przekręcając ją w lewo.
- Umieścić wybraną tarkę (5-10) w komorze trącej/szatkującej (3), wkładając zwężoną część tarki do komory i blokując ją kluczem blokującym (4) przekręcając w stronę napisu "Lock", tak aby zablokować ostrze na bolcu znajdującym się wewnątrz zwężonej komory.
- Należy umieścić misę lub inne naczynie pod komorą trącą/szatkującą (3).
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Uruchomić urządzenie wciskając włącznik (1). Aby urządzenie pracowało ciągle, należy utrzymać wciśnięty włącznik.
- Umieszczać kolejne składniki w podajniku (3) i popychać je delikatnie popychaczem (2). Należy zwrócić uwagę na właściwe ustawienie popychacza w podajniku.
- Aby wymienić tarkę (5-10), należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania. Następnie zdjąć blokadę przekręcając klucz blokujący (4) w stronę napisu „Open”. Wyjąć tarkę (5-10) z komory trącej/szatkującej (3) delikatnie ją pociągając.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu, aby zapobiec rozwojowi niebezpiecznych mikroorganizmów na jego elementach.

- Przed czyszczeniem korpusu, upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od prądu.

UWAGA: Nigdy nie zanurzać części silnikowej (korpusu) w wodzie ani innych płynach.

- Jeżeli to konieczne, przetrzeć korpus lekko wilgotną szmatką, a następnie osuszyć.
- Tarki (5-10), komora trąca z podajnikiem (3), popychacz (2) mogą być myte w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Należy potem dokładnie wypłukać i pozostawić do wyschnięcia.
- Nie stosować żrących środków czyszczących i ostrych gąbek. Nie stosować rozpuszczalników.
- Jeśli plastikowe części zostaną zabarwione przez produkty, takie jak marchew, przetrzeć je szmatką nasączoną olejem do gotowania, a następnie wyczyścić je w standardowy sposób.

Dane techniczne

Zasilanie: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Moc znamionowa: 150W, Moc maksymalna: 200W

Żużycie energii w trybie wyłączenia: 0,3 W

Důležité informace

Před prvním použitím zařízení si přečtěte návod k obsluze a dodržujte všechny v něm uvedené pokyny. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo nesprávnou obsluhou. Návod k použití uschovejte, abyste se k němu mohli vrátit i později během používání výrobku.

- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Nepoužívejte je k jiným účelům, než pro které je určeno.
- Zařízení připojujte výhradně do zásuvky, která splňuje parametry uvedené na popisném štítku.
- Ujistěte se, že celkový odběr proudu všech zařízení připojených do nástěnné zásuvky nepřekračuje maximální zatížení pojistek.
- Jestliže používáte prodlužovací kabel, zkontrolujte, zda celkový příkon spotřebiče připojeného k prodlužovacímu kabelu nepřekračuje parametry zatížení prodlužovacího kabelu. Prodlužovací kabel uložte tak, abyste předešli nežádoucím zachycením a zakopnutí.
- Napájecí kabel zařízení nesmí nikdy viset dolů přes hranu stolu či police, nesmí přicházet do kontaktu s horkým povrchem.
- K ovládání zařízení nesmí být používán vnější časový spínač, samostatný dálkový ovladač nebo jiný přístroj, který může zařízení automaticky zapnout.
- Než přistoupíte k údržbovým činnostem, vždy vypněte napájení přístroje.
- Napájecí kabel odpojte tak, že jej uchopíte za vidlici a vytáhnete ze zásuvky. Nikdy kabel neodpojujte tahem za samotný kabel, mohlo by dojít k poškození vidlice nebo kabelu, v krajním případě může dojít až ke smrtelnému úrazu elektrickým proudem.

- Neponechávejte zařízení zapojené do zásuvky bez dozoru. Je zakázáno ponořovat zařízení do vody nebo do jiné tekutiny.
- Zařízení je nutné pravidelně čistit podle doporučení uvedených v oddíle o Čištění a údržbě zařízení.
- Zařízení neumísťujte v blízkosti zdrojů tepla, ohně, elektrického topného přístroje nebo na horké troubě.
- Nepokládejte je na jiný přístroj.
- Přístroj mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou tyto osoby pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně použití spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika spojená s jeho používáním.
- Jestliže se v blízkosti zapnutého spotřebiče pohybují děti či domácí zvířata, dbejte zvýšené opatrnosti. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti snadno zápalných látek.
- Spotřebič nevystavujte působení atmosférických vlivů (deště, slunce atd.) a nepoužívejte jej v podmínkách zvýšené vlhkosti (koupelny, vlhké kempové chatky).
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Jestliže dojde k poškození neodpojitelného napájecího kabelu, je nutné jej v zájmu prevence rizika vyměnit u výrobce, ve specializovaném servisu nebo zajistit provedení výměny kvalifikovanou osobou.
- Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem či vidlicí, jestliže zařízení spadlo nebo bylo jakkoliv jinak poškozeno či nefunguje správně. Nikdy neprovádějte opravy přístroje, hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené zařízení odevzdejte do příslušného servisu, který provede kontrolu či opravu. Jakékoliv opravy mohou provádět pouze autorizované servisní podniky. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.

- Používejte pouze originální příslušenství nebo příslušenství doporučená výrobcem. Používání příslušenství nedoporučených výrobcem může vést k poškození zařízení a ohrozit bezpečnost uživatele.
- Čepele struhadel jsou velmi ostré. Při manipulaci s nimi dbejte zvýšené opatrnosti, zejména při vkládání, vyjímání a čištění. Struhadla držte vždy pouze za jejich plastové části.
- Vždy použijte naczpávátko ke stlačení jídla - nikdy nepoužívejte prsty nebo jiné předměty
- Pro bezporuchový chod přístroje je nutné používat pouze relativně tvrdé suroviny, které se nebudou blokovat ve třecí komoře.
- Doporučujeme suroviny předem připravit - nařezat je na menší kousky, které se vlezou do podavače.
- Nepoužívejte přístroj k sekání/tření příliš tvrdých nebo zmražených potravin. Přístroj nepoužívejte na mletí masa.



Zařízení splňuje požadavky směrnic Evropské unie:

- Elektrická zařízení určená pro používání v určitých mezích napětí - Low voltage directive (LVD)
 - O elektromagnetické kompatibilitě - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Výrobek je opatřen označením CE na popisném štítku



Je-li produkt označen tímto symbolem přeškrtnuté popelnice, podléhá produkt evropské směrnici (EU) 2023/1542. Seznamte se s požadavky místního systému zpětného odběru elektrických a elektronických zařízení. Postupujte v souladu s místními platnými předpisy. Výrobek nevyhazujte s běžným domácím odpadem. Odborná likvidace starého produktu předchází potenciálnímu poškození životního prostředí a zdraví.

Informace o ochraně životního prostředí

Obal se skládá pouze z nezbytně nutných prvků. Byla vynaložena veškerá péče pro snadné třídění tří složek obalu: karton (krabice), polystyrénová pěna (vnitřní ochrana) a polyethylen (sáčky, ochranný arch). Zařízení je vyrobeno z materiálů, které lze recyklovat a po demontáži provedené specializovanou firmou znovu použít. Dodržujte místní předpisy o likvidaci obalových materiálů, použitých baterií a zařízení po skončení životnosti.



Produkt byl vyroben z vysoce kvalitních materiálů a složek, které lze recyklovat a opakovaně používat.

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| 1. Tlačítko přepínače | 6. Jemná strouбка |
| 2. Tlačítko | 7. Stroužka pro řezání |
| 3. Třecí/skartovací komora | 8. Stroužka pro vlnité řezání |
| 4. Uzamykací klíč | 9. Bramborová strouбка |
| 5. Hrubá struha | 10. Stroužka pro výrobu hranolky |

ČEMU MUSÍTE VĚNOVAT Před prvním použitím

1. Po vybalení zařízení vyjměte ochrannou fólii a papír produktu z krabice. Poté vyčistěte zařízení podle pokynů v kapitole Čištění a údržba.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

1. Zvolte vhodné struhadlo (5-10). 2. Strouhání proveďte podle pokynů výrobce.
- UPOZORNĚNÍ:** Při manipulaci se struhadlem dbejte zvýšené opatrnosti, protože jeho čepel je velmi ostrá. Struhadlo držte pouze za jeho plastové části.
2. Připojte struhací/ krouhací komoru (3) k tělesu otáčením proti směru hodinových ručiček.
3. Vložte zvolené struhadlo (5-10) do třecí/struhací komory (3) tak, že do komory vložíte kuželovou část struhadla a zajistíte ji pojistným klíčem (4) otočením směrem k nápisu „Lock“ tak, aby se čepel zafixovala na čepu uvnitř kuželové komory.
4. Pod okrajovací/struhací komoru (3) umístěte mísu nebo jinou nádobu.
5. Připojte spotřebič k elektrické síti.
6. Spotřebič spustíte stisknutím spínače (1). Spínač nechte stisknutý, aby přístroj běžel nepřetržitě.
7. Do podavače (3) vkládejte postupně přísady a jemně zatlačte tlačítkem (2). Ujistěte se, že je pěchovač v podavači správně umístěn.
8. Chcete-li vyměnit struhadlo (5-10), vypněte spotřebič a odpojte jej od zdroje napájení. Poté vyjměte blokovací mechanismus otočením blokovacího klíče (4) směrem k nápisu „Otevřít“. Jemným vytažením vyjměte struhadlo (5-10) z třecí/struhací komory (3).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Spotřebič je třeba po každém použití vyčistit, aby se na jeho součástech nerozmnožily nebezpečné mikroorganismy.
2. Před čištěním tělesa se ujistěte, že je spotřebič odpojen od elektrické sítě.
- POZNÁMKA:** Nikdy neponořujte motorovou část (tělo) do vody nebo jiných tekutin.
3. V případě potřeby otřete tělo mírně navlhčeným hadříkem a poté jej osušte.
4. Pilové kotouče (5-10), třecí komoru s podavačem (3), tlačnou část (2) lze mýt v teplé vodě s přípravkem na mytí nádobí. Poté je důkladně opláchněte a nechte uschnout.
5. Nepoužívejte žíravé čisticí prostředky ani ostré houbičky. Nepoužívejte rozpouštědla.
6. Pokud se plastové části potřísní produkty, jako je mrkev, otřete je hadříkem namočeným v kuchyňském oleji a poté je vyčistěte standardním způsobem.

Technické údaje

Napětí: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Jmenovitý výkon: 150W, Maximální výkon: 200W

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0,3 W

Dôležité informácie

Pred zahájením používania zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa v ňom obsiahnutých pokynov.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou. Návod na obsluhu uschovajte, aby ho bolo možné využiť tiež počas neskoršieho používania výrobku.

- Zariadenie slúži výhradne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré sa nezhodujú s jeho určením.
- Zariadenie pripojte len k zásuvke s uzemnením s charakteristikou zodpovedajúcou hodnotám na typovom štítku.
- Skontrolujte, či celkový príkon všetkých zariadení pripojených k nástennej zásuvke neprekračuje maximálnu záťaž poistky.
 - Pokiaľ využívate predlžovaciu šnúru, skontrolujte, či celkový príkon techniky pripojenej na predlžovacej šnúre neprekračuje parametre zaťaženia predlžovacej šnúry. Kábel predlžujúcej šnúry položte tak, aby sa zamedzilo náhodným potiahnutím a zakopnutím o neho.
- Nedovoľte, aby napájací kábel visel na hrane stolu alebo police alebo aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie je určené na ovládanie s pomocou externého časového spínača, samostatného diaľkového ovládača alebo iného zariadenia, ktorým možno prístroj automaticky spúšťať.
- Počas údržby zariadenie vždy bezpodmienečne odpojte od napájania.
- Pri odpájaní napájacieho kábla ho vždy vytiahnite zo zásuvky tak, že ho budete držať za zástrčku.

Nikdy nevyťahujte napájací kábel ťahaním za kábel, pretože by sa mohla poškodiť zástrčka

- alebo kábel a v extrémnom prípade môže dokonca dôjsť k smrteľnému úrazu prúdom.
- Je zakázané ponechávať zariadenie zapnuté a zapojené do zásuvky bez dozoru.
- Zariadenie neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny.
- Zariadenie musí byť pravidelne čistené podľa pokynov popísaných v časti o čistení a údržbe zariadenia.
- Zariadenie neumiestňujte blízko zdrojov tepla, elektrických vykurovacích telies alebo na horúcu rúru. Neumiestňujte ho na žiadne iné zariadenia.
- Toto zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti ani skúsenosti s používaním podobných zariadení, ibaže budú pod dohľadom, alebo ak budú príslušne preškolené ako sa toto zariadenie bezpečne používa a budú informovaní o potenciálnych rizikách.
- Počas používania zariadenia zachovávajúte zvláštnu opatrnosť, pokiaľ sa v blízkosti nachádzajú deti alebo domáce zvieratá. Nepripusťte, aby si so zariadením hrali deti.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.
- Zariadenie nevystavujte pôsobeniu atmosférických podmienok (dažďa, slnka atď.), ani ho nepoužívajte v podmienkach so zvýšenou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké chaty).
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Pokiaľ sa

- poškodil neodpojiteľný kábel napájania, musí byť vymenený u výrobcu alebo v špecializovanom servise, prípadne inou kvalifikovanou osobou, aby nevzniklo nebezpečenstvo.
- Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom, zástrčkou alebo pokiaľ Vám spadlo alebo bolo poškodené akýmkoľvek iným spôsobom, prípadne pokiaľ nepracuje správne. Zariadenie sami neopravujte, inak hrozí úraz. Poškodené zariadenie odovzdajte do príslušného servisu kvôli kontrole alebo vykonaniu opravy. Všetky opravy môžu robiť výhradne oprávnené servisy. Nesprávne urobená oprava môže pre užívateľa predstavovať vážne nebezpečenstvo.
 - Používajte iba originálne príslušenstvo k zariadeniu alebo príslušenstvo odporúčané výrobcom. Používanie príslušenstva neodporúčaného výrobcom môže viesť k poškodeniu zariadenia a ohroziť bezpečnosť používania.
 - Ostré strúhacích nadstavcov je veľmi ostré, pri zaobchádzaní s ním buďte zvlášť opatrní, predovšetkým pri jeho nasadzovaní, vyberaní a čistení. Strúhacie nadstavce uchopujte len za ich plastové súčasti.
 - Na tlak na potraviny vždy používajte klobúčik - nikdy nie prsty alebo iné objekty.
 - Pre úplnú spokojnosť so zariadením a pre zabránenie zakliesnenia potravín v strúhacej komore, používajte pomerne tvrdé potraviny.
 - Odporúča sa ingrediencie vstupne pripraviť ich nakrájaním na menšie porcie, ktoré sa vojdú do podávača.
 - Zariadenie nepoužívajte na sekanie/strúhanie príliš

tvrdých alebo zmrazených potravín.

- Zariadenie nepoužívajte na mletie mäsa.



Zariadenie zodpovedá nárokom smerníc Európskej únie:

- Smernica pre nízke napätie - Low voltage directive (LVD)
 - Elektromagnetická kompatibilita - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Výrobok je na typovom štítku označený CE



Pokiaľ sa na zariadení nachádza symbol preškrtnutého odpadkového koša, znamená to, že sa na tento výrobok vzťahujú ustanovenia európskej smernice (EU) 2023/1542. Zoznámte sa s podmienkami týkajúcimi sa miestneho systému zberu elektrického a elektronického odpadu. Postupujte v súlade s miestnymi predpismi. Tento produkt nie je možné vyhodiť spoločne s bežným domácim odpadom. Správne odstránenie starého výrobku zabraňuje prípadným negatívnym následkom na prírodné prostredie a na ľudské zdravie.

Informácie o ochrane životného prostredia

Balenie obsahuje len nevyhnutné súčasti. Bolo vyvinuté všetko úsilie, aby tri materiály tvoriace obal šlo ľahko oddeliť: lepenku (škatuľa), polystyrénovú penu (ochrana vnútra) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia). Zariadenie bolo vyrobené z materiálov, ktoré sa dajú recyklovať a znovu použiť po ich demontovaní špecializovanou firmou. Dodržujte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie obalových materiálov, použitých batérií a nepotrebných zariadení.



Výrobok bol vyprodukovaný z vysoko kvalitných materiálov a súčiastok, ktoré možno recyklovať a znovu použiť.

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Spínacie tlačidlo | 6. Jemná strúžka |
| 2. Tlačidlom | 7. Stroh na rezanie |
| 3. Trecia/skartovacia komora | 8. Stroh pre vlnité rezanie |
| 4. Blokovací kľúč | 9. Strúhačka zemiakov |
| 5. Hrubá strúžka | 10. Strúhačka na výrobu hranolky |

SKÔR PRVÉHO POUŽÍVANIA

- Po odstránení zariadenia odstráňte ochranný film a papier výrobku z krabice. Potom vyčistite zariadenie podľa odporúčaní v kapitole Čistenie a údržba.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

- Vyberte vhodné strúhadlo (5 - 10).

UPOZORNENIE: Pri manipulácii so strúhadlom dbajte na zvýšenú opatrnosť, pretože jeho čepele sú veľmi ostré. Strúhadlo držte len za jeho plastové časti.

- Pripojte komoru na strúhanie/strúhanie (3) k telesu otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Vložte vybrané strúhadlo (5 - 10) do strúhacej/strúhacej komory (3) vložením kužeľovej časti strúhadla do komory a uzamknite ho pomocou uzamykacieho kľúča (4) otočením smerom k nápisu „Lock“ tak, aby sa čepeľ uzamkla na čape vo vnútri kužeľovej komory.
- Pod orezávaciu/strúhaciu komoru (3) umiestnite misku alebo inú nádobu.
- Pripojte spotrebič k elektrickej sieti.
- Spotrebič spustíte stlačením spínača (1). Spínač nechajte stlačený, aby spotrebič pracoval nepretržite.
- Do podávača (3) vložte po sebe idúce prísady a jemne zatlačte zatláčadlom (2). Uistite sa, že je zatláčadlo správne umiestnené v podávači.
- Ak chcete vymeniť strúhadlo (5 - 10), vypnite spotrebič a odpojte ho od zdroja napájania. Potom odstráňte blokovací mechanizmus otočením blokovacieho kľúča (4) smerom k nápisu „Open“ (otvoriť). Jemným ťahom vyberte strúhadlo (5-10) z trecej/strúhacej komory (3).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Spotrebič by sa mal čistiť po každom použití, aby sa zabránilo rastu nebezpečných mikroorganizmov na jeho súčiastiach.
 - Pred čistením telesa sa uistite, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete.
- POZNÁMKA:** Nikdy neponárajte motorovú časť (telo) do vody alebo iných kvapalín.
- V prípade potreby telo utrite mierne navlhčenou handričkou a potom ho osušte.
 - Pilové listy (5 - 10), treciu komoru s podávačom (3), zatláčadlo (2) môžete umývať v teplej vode s prostriedkom na umývanie riadu. Následne dôkladne opláchnite a nechajte uschnúť.
 - Nepoužívajte žieravé čistiace prostriedky ani ostré spongie. Nepoužívajte rozpúšťadlá.
 - Ak sa plastové časti zašpinia produktmi, ako je napríklad mrkva, utrite ich handričkou namočenou v kuchynskom oleji a potom ich vyčistite štandardným spôsobom.

Technické údaje

Napätie: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Menovitý výkon: 150W, maximálny výkon: 200W

Spotreba energie v režime vypnutia: 0,3W

Fontos információk

A készülék használatának megkezdése előtt kérjük, olvassa el a használati utasítást és kövesse a benne foglalt utasításokat. A készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy nem megfelelő kezeléséből eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal. A használati utasítást őrizze meg, hogy a termék jövőbeni használata során is használni tudja.

- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. Más, nem rendeltetésszerű célokra nem használható.
- A készüléket az adattáblán feltüntetett értékeknek megfelelő aljzatba csatlakoztassa.
- Győződjön meg arról, hogy az aljzatba csatlakoztatott berendezések teljes áramfelvétele nem haladja meg a biztosíték maximális teljesítményét.
- Amennyiben hosszabbítót vesz igénybe, ellenőrizze, hogy a hosszabbítóhoz csatlakoztatott berendezések teljes áramfelvétele nem haladja meg a hosszabbító teljesítményének paramétereit.
A hosszabbító vezetékét helyezze el úgy, hogy véletlen ne lehessen rálépni vagy megbotlani.
Ne engedje, hogy a tápvezeték az asztal vagy pult szélén leljön, illetve forró felülethez érjen.
- A készüléket külső időzített kapcsolóval, külön távirányítóval vagy egyéb, a berendezés automatikus kapcsolását biztosító készülékkel nem használható.
- Karbantartás előtt mindig és feltétlenül, a csatlakozódugót húzza ki az aljzatból.
- A tápvezeték az aljzataból mindig a csatlakozódugónál tartva húzza ki. A tápvezeték az aljzataból vezetéknél fogva sose húzza, mivel a csatlakozódugó vagy a vezeték megsérülhet, szélsőséges esetekben halállal járó áramütést okozhat.

- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg csatlakoztatva van az aljzathoz.
- A készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba ne merítse.
- A készüléket a Tisztítás és karbantartás részben foglaltak szerint, rendszeresen tisztítsa.
- A készüléket hőforrás, láng, elektromos fűtőelem közelében vagy forró sütőre ne helyezze. A készüléket egyéb más berendezésre ne tegye.
- A készüléket és a tápkábelt gyermekektől tartsa távol. A készüléket használhatják fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal rendelkező, valamint a hasonló típusú készülékek használata terén tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy utasításokkal és információkkal látják el őket a készülék biztonságos használatát, valamint a fennálló veszélyeket illetően.
- Különös óvatossággal használja a készüléket, ha a közelben gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játszanak.
- A készüléket gyúlékony anyagok közelében ne használja.
- A készüléket kültéri behatások (eső, nap, stb.) előtt védje, valamint magas páratartalmú helyiségekben ne használja (fürdőszoba, nyirkos faházak).
- A tápvezeték állapotát rendszeresen ellenőrizze. Amennyiben leválaszthatatlanul rögzített tápkábel hibásodik meg, a veszély elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, szakosodott szakszerviz vagy szakképesítéssel rendelkező személy cserélheti ki.
- Hibás tápvezetékekkel vagy csatlakozódugóval, illetve ha a készülék leesett, más módon megsérült vagy nem megfelelő módon üzemel, a készüléket sosem vegye használatba. A készüléket önállóan ne javítsa, áramütést okozhat. A hibás készüléket ellenőrzés

vagy javítás céljával megfelelő szakszervizben adja le. A készüléket kizárólag erre jogosult szervizek javíthatják. A nem megfelelőképpen végzett javítás a felhasználó számára komoly kockázatot jelent.

- A készülékhez kizárólag eredeti vagy a gyártó által ajánlott kelékeket használjon. A gyártó által nem ajánlott kellékek használata a készülék meghibásodását okozhatja és a felhasználó biztonságát veszélyezteti.
- A tárcsák nagyon élesek, legyen óvatos különösen a tárcsák összeszerelése, leszerelése és a tisztítása során. A tárcsákat kizárólag a műanyag elemeinél tartva fogja meg.
- Az ételt az ujjával vagy más tárggyal sose nyomja - használja az erre szolgáló nyomófejet.
- A teljes megelégedése, valamint az alapanyag elakadásának megakadályozása érdekében, használjon relatívan kemény összetevőket.
- Ajánlott az összetevőket az adagolóba beférő darabokra aprítva előkészíteni.
- A készüléket kemény vagy fagyasztott termékek aprításához/reszeléséhez ne használja. A készüléket húsdaráláshoz ne használja.



A berendezés az Európai Unió irányelvei követelményeinek megfelel:

- Kisfeszültségi elektromos berendezés - Low voltage directive (LVD)
- Elektromágneses összeférhetőség - Electromagnetic compatibility (EMC)

A berendezés az adattáblán CE jelöléssel ellátott.



Amennyiben a berendezésen áthúzott szemeteskosár jelölés található, a termék a (EU) 2023/1542 irányelv rendelkezései hatálya alá tartozik. Kérjük, ismerkedjen meg a helyi elektromos és elektronikus hulladékgyűjtési rendszer szabályaival. A helyi előírások szerint járjon el. A terméket háztartási hulladékokkal együtt nem dobja ki. Az elhasznált termék megfelelő ártalmatlanításával a természetre és emberi egészségre gyakorolt esetleges káros hatásait akadályozza meg.

Környezetvédelmi információk

A csomagolás kizárólag nélkülözhetetlen elemeket tartalmaz. Minden erőfeszítést elkövettek annak érdekében, hogy a csomagolás három komponense könnyen elkülöníthető legyen: karton (doboz), polisztirol (belső védelem) és polietilén (zacskók, védőlap). A berendezés újrahasznosítható anyagokból készült, erre szakosodott cég által elvégzett szétszerelését követően elemei újra használhatók. A helyi csomagolóanyagok, elhasznált elemek és felesleges berendezések ártalmatlanítására vonatkozó előírások betartása szükséges.



A termék kiváló minőségű, újrahasznosítható anyagokból és alkatrészekből készült.

- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Kapcsoló gomb | 6. Finom reszelő |
| 2. Nyomógomb | 7. Rasztó szeletekhez |
| 3. Sűrűlódó/aprító kamra | 8. Rasztó hullámú szeletek |
| 4. Zárókulcs | 9. Burgonya reszelő |
| 5. durva reszelő | 10. Rasztó krumpli készítéséhez |

AZ ELSŐ ALKALMAZÁS ELŐTT

1. A készülék kicsomagolása után távolítsa el a termék védőfóliáját és papírját a dobozból. Ezután tisztítsa meg a készüléket a Tisztítás és karbantartás fejezetben található tanácsok szerint.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Válassza ki a megfelelő reszelőt (5-10).

FIGYELMEZTETÉS: A reszelő kezelésénél különös óvatossággal járjon el, mivel a reszelő pengéi nagyon élesek. A reszelőt csak a műanyag részeinél fogja meg.

2. A reszelő/aprító kamrát (3) az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva rögzítse a készüléktesthez.
3. Helyezze az Ön által választott reszelőt (5-10) a reszelő/aprító kamrába (3) úgy, hogy a reszelő kúpos részét a kamrába helyezi, és a „Lock” felirat felé fordítva a reteszelőkulccsal (4) rögzíti azt, hogy a penge a kúpos kamrában található csapra rögzüljön.
4. Helyezzen egy tálat vagy más edényt a forgácsoló/aprítókamra (3) alá.
5. Csatlakoztassa a készüléket a tápegységhez.
6. Indítsa el a készüléket a kapcsoló (1) megnyomásával. Tartsa nyomva a kapcsolót, hogy a készülék folyamatosan működjön.
7. Tegye az egymást követő hozzávalókat az adagolóba (3), és óvatosan nyomja meg a tolóval (2). Ügyeljen arra, hogy a toló helyesen helyezkedjen el az adagolóban.
8. A reszelő (5-10) cseréjéhez kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramforrásról. Ezután távolítsa el a reteszelőszerkezetet a reteszelőkulcs (4) „Open” (Nyitva) felirat felé fordításával. Óvatos húzással vegye ki a reszelőt (5-10) a sűrűlódó/aprító kamrából (3).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A készüléket minden használat után meg kell tisztítani, hogy megakadályozza a veszélyes mikroorganizmusok elszaporodását az alkatrészein.
 2. A tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van húzva a hálózathoz.
- MEGJEGYZÉS:** Soha ne merítse a motorrészt (testet) vízbe vagy más folyadékba.
3. Ha szükséges, törölje át a testet enyhén nedves ruhával, majd törölje szárazra.
 4. A fűrészlapokat (5-10), a sűrűlódókamrát az adagolóval (3), a tolót (2) meleg vízben mosogatószerrel lehet mosogatni. Utána alaposan öblítse ki, és hagyja megszáradni.
 5. Ne használjon maró hatású tisztítószereket vagy éles szivacsokat. Ne használjon oldószereket.
 6. Ha a műanyag alkatrészeket olyan termékek, mint a sárgarépa, elpiszkítják, törölje le egy étolajjal átitatott ruhával, majd tisztítsa meg a szokásos módon.

Műszaki adatok

Felfeszültség: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz

Névleges teljesítmény: 150W, Maximális teljesítmény: 200W

Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban: 0,3 W

Pomembne informacije

Pred začetkom uporabe naprave je treba prebrati navodila za uporabo ter ukrepati skladni z njihovimi določili. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale kot posledica neustrezne uporabe oz. neustreznega ravnanja z napravo. Ta navodila za uporabo je treba shraniti, da bi jih lahko uporabljali tudi v prihodnosti.

- Naprava je namenjena uporabi izključljivo v gospodinjstvu. Uporabljati napravo izključljivo v skladu z namenom.
- Napravo se sme priključiti le na vtičnico, ki odgovarja opisu na podatkovni ploščici.
- Preveriti je treba, ali skupna poraba toka naprav, ki so priklopljene na stensko vtičnico ne presega maksimalne obremenitve varovalke.
- Le se uporablja podaljšek, je treba preveriti, ali skupna poraba moči naprav, ki so priklopljene na podaljšek, ne presega parametrov obremenitve podaljška. Žico podaljška je treba namestiti na način, ki izključuje naključno spotikanje.
- Napajalna žica ne sme biti obešena na robu mize ali police, isto tako ne sme se dotikati vročih površin.
- Napravo se ne sme upravljati z zunanjim časovnim stikalom, daljinskim upravljalnikom oz. drugo opremo, ki napravo lahko avtomatsko izklopi.
- Pred začetkom vzdrževalnih del je treba napravo nujno izklopiti iz napajanja.
- Med odstranjevanjem napajalne žice je treba vedno držati za vtičnico. Nikoli
 - ne vleci za kabel, ker na ta način se lahko poškoduje vtičnica
 - oz. kabel, v skrajnih primerih pa celo pride do smrtonosnega električnega udara.

- Ko je naprava priklopljena na vtičnico, je ne smete pustiti brez nadzora.
- Naprave na dati v vodo ali kakšno drugo tekočino.
- Napravo je treba redno čistiti, skladno s priporočili, ki jih določa poglavje o Čiščenju in vzdrževanju.
- Naprave na nameščati v bližini virov toplote, plamena, električnega grelnika oz. na vroči pečici.
Naprava se ne sme nahajati na kakšni drugi napravi.
- Naprava se ne sme nahajati na kakšni drugi napravi. Naprave ne smejo uporabljati otroci. Skupaj s kablom jo hranite zunaj dosega otrok. Napravo lahko uporabljajo osebe z omejeno fizično, čutno ali duševno sposobnostjo pa tudi osebe, ki niso usposobljene za uporabo oz. nimajo izkušenj uporabe tovrstnih naprav, in sicer pod pogojem, da bodo nadzorovane oz. da jim bodo razloženi uporaba te naprave na varen način ter morebitna tveganja.
- Če so v bližini naprave ali hišni ljubimčki, je treba med uporabo aparata biti posebno pozoren. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Naprave ne uporabljati v bližini vnetljivih snovi.
- Naprave ne izpostavljati vremenskim razmerjem (dež, sonce in drugo) ter ne uporabljati v pogojih povišane vlažnosti (kopalnica, vlažne kemping hiše).
- Občasno je treba preveriti stanje napajalne žice. V primeru, ko pride do poškodbe napajalne žice, jo je treba zamenjati pri proizvajalcu oz. v pooblaščenem servisnem podjetju, da se prepreči morebitne nevarnosti.
- Ne uporabljati naprave, ko sta napajalna žica ali vtičnica pokvarjena, ko je naprava na katerikoli drugi način poškodovana oz. njeno delovanje ni pravilno. Naprave ne popravljajte sami (nevarnost električnega udara). Poškodovano napravo dostavite v

pristojno servisno podjetje, kjer bo le-ta pregledana in po potrebi popravljena. Kakršnakoli popravila naj opravljajo samo pooblaščená servisna podjetja. Neustrezno popravilo predstavlja veliko nevarnost za uporabnika.

- Uporabljajte samo originalne oz. s strani proizvajalca priporočene dodatke in pripomočke. Uporaba neustreznih dodatkov lahko privede do poškodbe naprave ter nevarnosti za človekovo zdravje.
- Rezila so zelo ostrá, zato je treba pri ravnanju z nastavki biti zelo pozoren, posebej pa pri namestitvi, odstranjevanju in čiščenju nastavkov za ribanje. Nastavke prijemajte samo za plastične dele.
- Za potiskanje hrane vedno uporabljajte potiskalo - v napravo nikoli ne dajte prstov ali drugih pripomočkov. Za popolno zadovoljstvo delovanjem naprave in za preprečevanje zataknitve sestavin v predalu je treba uporabljati relativno trda živila.
- Priporoča se začetna obdelava sestavin - rezanje na koščke, ki se lahko namestijo v podajalniku.
- Naprave ne uporabljajte za trenje/ribanje preveč trdih ali zamrznjenih živil. Naprave ne uporabljati za mletje mesa.



Naprava je skladna z zahtevami smernic Evropske unije:

- Nizkonapetostne električne instalacije - Low voltage directive (LVD)
 - Elektromagnetna združljivost - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Izdelek označen s CE na podatkovni plošči.



Če se na napravi nahaja oznaka - prekrižán zabojujnik za odpadke, to pomeni, da za izdelek veljajo določila evropske smernice (EU) 2023/1542. Seznaniti se je treba z lokalnimi zahtevami za zbiranje električnih ter elektronskih odpadkov. Ukrepiti je treba v skladu z lokalnimi predpisi. Izdelka se ne sme odstranjevati skupaj z navadnimi odpadki. Ustrezno odstranjevanje starega izdelka pomaga izključiti morebitne negativne učinke na okolje in človekovo zdravje.

Podatki za varovanje okolja

Komplet vsebuje samo potrebne elemente. Prizadevali smo si, da bodo vsi tri

elementi embalaže lahko odstranljivi: karton (škatla), polistirenska pena (zunanja zaščita) in polietilen (vreče, zaščitni plast). Naprava izvedena iz materialov, ki se lahko reciklirajo, ter jih lahko po demontaži s strani strokovnega podjetja ponovno uporabljamo. Upoštevati je treba lokalne predpise za odstranjevanje embalaž, porabljenih baterij ter nepotrebnih naprav.



Naprava izdelana iz visokokakovostnih materialov ter komponent, ki se lahko reciklirajo in ponovno uporabijo.

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Gumb za preklap | 6. Drobní reševalnik |
| 2. Potisni gumb | 7. Drobilec za rezanje |
| 3. Komora za trenje/ drobljenje | 8. Grater za valovito rezanje |
| 4. Ključ za zaklepanje | 9. Rdeči krompir |
| 5. Grobo rešenje | 10. Zdrobljeni krompirček za pripravo |

KAJ MORATE VEDETI PRED PRVO UPORABO

- Po razpakiranju naprave iz škatle odstranite zaščitno folijo in papir izdelka. Nato očistite napravo v skladu z nasveti v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.

UPORABA APARATA

- Izberite ustrezen strgalnik (5-10).

POZOR: Pri rokovanju s strgalom bodite še posebej previdni, saj so njegova rezila zelo ostra. Strgalnik držite le za njegove plastične dele.

- Komoro za ribanje/strganje (3) pritrdite na ohišje tako, da jo obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
- V komoro za trenje/strganje (3) vstavite izbrano strgalno rezilo (5-10) tako, da koničasti del rezila vstavite v komoro in ga zaklenete z zaklepni ključem (4) tako, da ga obrnete proti napisu „Lock“, da se rezilo zaskoči na zatič v koničasti komori.
- Pod komoro za obrezovanje/strganje (3) postavite skledo ali drugo posodo.
- Priključite aparat na električno omrežje.
- Aparat zaženite tako, da pritisnete stikalo (1). Stikalo pustite pritisnjeno, da naprava deluje neprekinjeno.
- Postavite zaporedne sestavine v podajalnik (3) in jih nežno potisnite s potisnikom (2). Prepričajte se, da je potisnik pravilno nameščen v podajalniku.
- Če želite zamenjati strgalnik (5-10), izklopite aparat in ga izključite iz vira napajanja. Nato odstranite zaklepni mehanizem tako, da zaklepni ključ (4) zavrtite v smeri napisa „Open“ (odprto). Strgalo (5-10) odstranite iz komore za trenje/strganje (3) tako, da ga nežno povlečete.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Napravo je treba očistiti po vsaki uporabi, da preprečite rast nevarnih mikroorganizmov na njenih sestavnih delih.
 - Pred čiščenjem ohišja se prepričajte, da je aparat izključen iz električnega omrežja.
- OPOMBA:** Nikoli ne potopite motornega dela (teles) v vodo ali druge tekočine.
- Če je potrebno, obrišite telo z rahlo vlažno krpo in ga nato posušite.
 - Žagine liste (5-10), tornó komoro s podajalnikom (3), potisnik (2) lahko operete v topli vodi s tekočino za pomivanje posode. Nato jih temeljito sperite in pustite, da se posušijo.
 - Ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev ali ostrih gobíc. Ne uporabljajte topil.
 - Če se plastični deli obarvajo z izdelki, kot je korenje, jih obrišite s krpo, namočeno v jedilno olje, in jih nato očistite na standardni način.

Tehnični podatki

Napajanje napetosti: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 150W, Največja moč: 200W

Poraba električne energije v stanju izklopa: 0,3 W

Važne obavijesti

Prije uporabe stroja pročitajte upute za rukovanje i slijedite upute sadržane u njima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane uporabom uređaja suprotno njezinoj namjeni ili neodgovarajućim rukovanjem. Molimo sačuvajte ovaj priručnik, tako da možete ga koristiti također tijekom kasnijeg korištenja proizvoda.

- Uređaj se koristi samo za domaću upotrebu. Ne koristiti za druge svrhe, koje nisu u skladu sa svojim namjenom.
- Uređaj mora biti priključan isključivo u utičnicu s obilježjima u skladu s vrijednostima na tipskoj pločici.
- Pobrinite se da ukupna potrošnja energije svih uređaja priključenih na zidnu utičnicu ne prelazi maksimalno opterećenje osigurača.
- Ako koristite produžni kabel, provjerite da ukupna potrošnja energije uređaja koji su priključeni na produžni kabel ne prekorači parametra njegovog opterećenja. Žicu produžnog kabela treba smjestiti na takav način da se izbjegnu slučajne udarce i okidanje.

Nemojte dopustiti da kabel napajanja visi na rubu stola ili police ili dodira vruće površine.

- Uređaj nije namijenjen za upravljanje preko vanjskog timera, odvojenog daljinskog upravljača, ili druge opreme koja može automatski uključiti uređaj.
- Prije radova održavanja treba uvijek bezuvjetno isključiti uređaj iz jedinice napajanja.
- Prilikom isključivanja kabela za napajanje uvijek ga izvući iz utičnice držeći utikač. Nikad ne iskopčajte strujni kabel povlačenjem kabela jer bi to moglo dovesti do oštećenja utikača ili kabela, u

ekstremnim slučajevima može čak dovesti do fatalnog strujnog udara.

- Ne ostavljajte opremu uključenu u utičnicu bez nadzora.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Uređaj treba redovito čistiti u skladu s preporukama opisanima u odjeljku o čišćenju i održavanju.
- Ne postavljajte uređaja blizu izvora topline, plamena, električnog grijaćeg elementa ili na vrućoj peći. Nemojte stavljati na bilo kojem drugom uređaju.
- Uređaj mogu koristiti osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju iskustva ili nisu upoznate s načinom korištenja uređaja tog tipa, ako uređaj koristite uz nadzor ili ako su dobile upute za korištenje uređaja na siguran način i ako su obaviještene o mogućim opasnostima.
- Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada u blizini ima djece ili kućnih ljubimaca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem.
- Ne upotrebljavajte uređaja u blizini zapaljivih materijala.
- Nemojte izlagati uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce, itd) i nemojte koristiti u uvjetima visoke vlage (kupaonice, vlažne kabine).
- Povremeno provjeravajte status kabela napajanja. Ako je neodvojivi kabel za napajanje oštećen treba ga zamijeniti kod proizvođača ili u specijalističkoj servisnoj radionici ili kod kvalificirane osobe radi izbjegavanja opasnosti.
- Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačom ako su pale ili su oštećene na bilo koji način ili nepravilno rade. Nemojte samostalno popravljati uređaj jer to može uzrokovati strujni udar. Neispravan uređaj donesi u odgovarajući servisni centar za provjeravanje ili popravak.

Potrebni popravci mogu se izvršavati samo od strane ovlaštenih servisa. Nepravilan popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.

- Koristite samo originalni pribor za uređaj ili preporučen od strane proizvođača. Koristanje pribora koji nisu preporučeni od strane proizvođača može dovesti do oštećenja uređaja i ugroziti sigurnost korištenja.
- Noževi ribeža vrlo su oštri, stoga budite posebno oprezni prilikom korištenja ribeža, naročito dok stavljate, skidate i čistite ribeže. Ribeže hvatajte samo za njihove plastične elemente.
- Uvijek potiskujte hranu potiskivačem – nikada to ne radite prstima ili drugim predmetima.
- Kako biste u potpunosti bili zadovoljni uređajem i kako biste spriječili blokiranje sastojaka u komori za ribanje, koristite relativno tvrde sastojke.
- Preporučeno je unaprijed pripremiti sastojke sjeckanjem na manje komade koje mogu stati u ulaz.
- Nemojte uređaj koristiti za sjeckanje/ribanje pretvrdih ili smrznutih proizvoda. Ne koristite uređaj za mljevenje mesa.



Uređaj je kompatibilan sa zahtjevima direktiva EU:

- Niskonaponski električni uređaj - Low voltage directive (LVD)
 - Elektromagnetska podudarnost - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Proizvod označen CE na natpisnoj pločici



Ako uređaj ima znak prekrštenog kontejnera za smeće, to znači da je proizvod pokriven odredbama Europske direktive (EU) 2023/1542. Molimo pogledajte zahtjeve lokalnog sustava za prikupljanje električnog i elektroničnog otpada. Postupajte u skladu s lokalnim propisima. Ne bacajte ovaj proizvod zajedno s kućnim otpadom. Pravilno odlaganje isluženog uređaja će spriječiti potencijalne negativne posljedice za prirodni okoliš i ljudsko zdravlje.

Informacije o zaštiti okoliša

Paket uključuje samo neophodne elemente. Pobrinuli smo se da tri komponente materijala za pakiranje lako se odvajaju: karton (kutija), polistirenska pjena (zaštita iznutra) i polietilen (vrećice, zaštitna folija). Uređaj izrađen od materijala

koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti nakon demontaže od strane specijalizirane tvrtke. Poštujte lokalne propise o odlaganju ambalaže, iskorištenih baterija i nepotrebne opreme.



Proizvod je izrađen od visokokvalitetnih materijala, koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Gumb za uključivanje | 6. Fini ogrtač |
| 2. Gurač | 7. Rezač za rezanje |
| 3. Komora za ribanje/sjeckanje | 8. Griter za valovito rezanje |
| 4. Ključ za zaključavanje | 9. Riba krumpira |
| 5. Gruba rešetka | 10. Griter za izradu pomfrita |

PRIJE PRVOG POLIČANJA

1. Nakon raspakiranja uređaja, uklonite zaštitni film i papir proizvoda iz kutije. Onda očisti uređaj prema savjetu u poglavlju čišćenja i održavanja.

UPORABA UREĐAJA

1. Odaberite odgovarajući ribež (5–10).

UPOZORENJE: Budite posebno oprezni pri rukovanju ribežima jer su njihova oštrica vrlo oštra. Držite ih isključivo za njihove plastične dijelove.

2. Pričvrstite komoru za ribanje/sjeckanje (3) na kućište okretanjem u lijevo (suprotno od kazaljke na satu).
3. Umetnite odabrani ribež (5–10) u komoru za ribanje/sjeckanje (3) tako da umetnete suženi dio ribeža u komoru i zaključate ga pomoću ključa za zaključavanje (4), okrećući ga prema oznaci „Lock“ kako bi se oštrica pričvrstila na osovinu unutar sužene komore.
4. Postavite zdjelu ili drugu posudu ispod komore za ribanje/sjeckanje (3).
5. Priključite uređaj na električnu mrežu.
6. Uključite uređaj pritiskom na gumb za uključivanje (1). Da bi uređaj radio kontinuirano, držite gumb pritisnutim.
7. Umetnite sastojke jedan po jedan u dovodnu cijev (3) i lagano ih gurajte pomoću gurača (2). Provjerite je li gurač pravilno postavljen u dovodnoj cijevi.
8. Ako želite zamijeniti ribež (5–10), isključite uređaj i odspojite ga iz struje. Zatim uklonite blokadu okretanjem ključa za zaključavanje (4) prema oznaci „Open“. Pažljivo izvucite ribež (5–10) iz komore za ribanje/sjeckanje (3).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Uređaj treba čistiti nakon svake uporabe kako bi se spriječio razvoj opasnih mikroorganizama na njegovim dijelovima.
 2. Prije čišćenja kućišta, provjerite je li uređaj isključen iz struje.
- NAPOMENA:** Nikada ne uranjajte motornu jedinicu (kućište) u vodu ili druge tekućine.
3. Ako je potrebno, obrišite kućište lagano vlažnom krpom, a zatim ga osušite.
 4. Ribeže (5–10), komoru za ribanje s dovodnikom (3) i gurač (2) možete prati u toploj vodi s deterdžentom za posuđe. Nakon toga ih temeljito isperite i ostavite da se osuše.
 5. Nemojte koristiti nagrizajuća sredstva za čišćenje ni grube spužve. Ne koristite otapala.
 6. Ako se plastični dijelovi oboje od namirnica poput mrkve, obrišite ih krpom natopljenom u jestivo ulje, a zatim očistite na uobičajeni način.

Tehnički podaci

Napon: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Cjenjena moć: 150W, maksimalna moć: 200W

Potrošnja energije u stanju isključenosti: 0,3 W

σημαντικές πληροφορίες

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή διαβάστε τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται εκεί. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τις ζημιές που θα προκληθούν από χρήση της συσκευής με τρόπο ακατάλληλο από τον προορισμό της ή από ακατάλληλο χειρισμό της. Πρέπει να κρατήσετε τις οδηγίες χρήσης προκειμένου να τις χρησιμοποιήσετε ξανά κατά την επόμενη χρήση του προϊόντος.

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για τους σκοπούς άλλους από τον προορισμό της.
- Πρέπει να συνδέσετε τη συσκευή αποκλειστικά στην πρίζα με τα χαρακτηριστικά που να είναι συμβατά με τις τιμές που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα.
- Πρέπει να ελέγξετε αν η πλήρης λήψη ηλεκτρικού ρεύματος από όλες τις συνδεδεμένες στην πρίζα μηχανές τοίχου να μην υπερβεί τη μέγιστη επιβάρυνση της ηλεκτρικής ασφάλειας.
Αν χρησιμοποιήσετε την επέκταση, πρέπει να ελέγξετε αν η λήψη ενέργειας του συνδεδεμένου στην επέκταση εξοπλισμού αυτού να μην υπερβεί τις παραμέτρους επιβάρυνσής της. Το καλώδιο επέκτασης πρέπει να τοποθεθεί έτσι ώστε να αποφύγετε τυχαίο τράβηγμα ή να μη σκοντάψετε σε αυτό. Μην επιτρέψετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρεμαστεί κάτω από την άκρη ενός τραπεζιού ή ραφίου ή να μην αγγίζει ζεστή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για έλεγχο με εξωτερικό χρονοδιακόπτη, ξεχωριστό τηλεχειριστήριο ή άλλη διάταξη η οποία μπορεί να απενεργοποιήσει τη συσκευή αυτομάτως.

- Πριν από τις εργασίες συντήρησης πρέπει να αποσυνδέετε πάντα και πλήρως τη συσκευή από την ηλεκτρική ενέργεια.
- Αποσυνδέοντας το καλώδιο τροφοδοσίας πάντα πρέπει να το τραβάτε κρατώντας το φισ. Ποτέ μη
- βγάλετε το καλώδιο τροφοδοσίας τραβώντας μόνο το καλώδιο γιατί έτσι μπορείτε να χαλάσετε το φισ
- ή το καλώδιο, και σε ακραίες περιπτώσεις, μπορείτε να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Δεν επιτρέπεται να αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς εποπτεία.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε κανένα άλλο υγρό.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά σύμφωνα με τις προτάσεις που αναφέρονται στο μέρος περί Καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, φλόγα, ηλεκτρική μονάδα θέρμανσης ή πάνω σε ζεστό φούρνο. Μην τοποθετείτε τη συσκευή μέσα σε άλλη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τα πρόσωπα με προορισμένες φυσικές, αντιληπτικές ή νοητικές ικανότητες ή τα πρόσωπα τα οποία δεν έχουν εμπειρία και πώς να χρησιμοποιήσουν συσκευές τέτοιου τύπου υπό τον όρο ότι αυτά είναι υπό εποπτεία ή να εξοικειωθούν με το θέμα πώς να χρησιμοποιήσουν αυτή τη συσκευή με τον ασφαλή τρόπο και αν ενημερωθούν για πιθανούς κινδύνους.
- Πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή και όταν κοντά της βρίσκονται παιδιά ή ζώα συντροφιάς. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιήσετε εύφλεκτα υλικά κοντά στη συσκευή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη δράση των καιρικών συνθηκών (βροχή, ήλιος κλπ.) και μην τη

- χρησιμοποιήσετε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνια, μουσκεμένα κάμπινγκ κλπ.).
- Περιοδικά ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το μη αφαιρούμενο καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορές πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο με σκοπό να αποφύγετε ενδεχόμενο κίνδυνο.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο τροφοδοσίας, χαλασμένο φως ή όταν η συσκευή πέσει ή χαλάσει με οποιοδήποτε άλλο τρόπο ή όταν δεν λειτουργεί κατάλληλα. Μην επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Παραδώστε τη χαλασμένη συσκευή στην κατάλληλη υπηρεσία σέρβις με σκοπό να ελεγχθεί ή να επισκευαστεί. Όλες οι επισκευές μπορούν να εκτελεστούν αποκλειστικά από τις εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες σέρβις. Ακατάλληλα εκτελεσμένες επισκευές μπορεί να αποτελέσουν σημαντικό κίνδυνο για τον χρήστη της.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ για τη συσκευή ή τα αξεσουάρ που προτείνονται από τον κατασκευαστή. Το να χρησιμοποιήσετε τα αξεσουάρ που δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή και να προκαλέσει κίνδυνο για τη χρήση της.
 - Οι λεπίδες τριφτών είναι πολύ κοφτερές - πρέπει να είστε πολύ προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τις τρίφτες, ειδικά όταν τα βάζετε, τα βγάζετε και τα καθαρίζετε. Κρατάτε τις τρίφτες πιανώντας μόνο τα πλαστικά εξαρτήματά τους.
 - Πάντα χρησιμοποιήσετε τον ωθητή να πιέσετε το φαγητό –

ποτέ μην χρησιμοποιήσετε τα δακτύλιά σας ή άλλα αντικείμενα.

- Για πλήρη ικανοποίηση από τη συσκευή και με σκοπό να προστατέψετε τη συσκευή από το μπλοκάρισμα των συστατικών μέσα στο θάλαμο τριβής χρησιμοποιήστε σχετικά σκληρά συστατικά.
- Προτείνεται να ετοιμάσετε τα συστατικά νωρίτερα κόβοντάς τα σε μικρότερα κομμάτια που χωράνε μέσα στο τροφοδότη.
- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για κοπή/τριβή υπερβολικά σκληρών συστατικών και καταψυγμένων συστατικών. Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για άλεση κρέατος.

 Η συσκευής είναι συμβατή με τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης:
- Συσκευή χαμηλής τάσης - Low voltage directive (LVD)
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα - Electromagnetic compatibility (EMC)
Προϊόν επισημασμένο με το σύμβολο CE στην ονομαστική πινακίδα



Αν πάνω στη συσκευή βρίσκεται το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου αυτό σημαίνει ότι το προϊόν καλύπτεται με τους κανονισμούς της ευρωπαϊκής οδηγίας (EE) 2023/1542. Πρέπει να εξοικειωθείτε με τις σχετικές απαιτήσεις του τοπικού συστήματος συγκέντρωσης απορριπτόμενου εξοπλισμού και υπολειμμάτων υλικού διάλυσης. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανονισμούς. Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με κανονικά οικιακά απορρίμματα. Η κατάλληλη απόρριψη παλιού προϊόντος προστατεύει από τα αρνητικά αποτελέσματα για το φυσικό περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Η συσκευασία περιέχει μόνο απαραίτητα στοιχεία. Προσπαθήσαμε πολύ να ξεχωριστούν εύκολα τα τρία συστατικά συσκευασίας: χαρτί (κουτί), αφρός πολυστερίνης (προστατευτικά μέσα στη συσκευασία) και πολυαιθυλένιο (σακούλες, προστατευτικό φύλλο). Η συσκευή κατασκευάστηκε από υλικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά μετά την αποσυναρμολόγησή τους. Πρέπει να ακολουθήσετε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των υλικών συσκευασίας, μεταχειρισμένων μπαταριών και των περιττών συσκευών.



Το προϊόν κατασκευάστηκε από υλικά υψηλής ποιότητας και από συστήματα τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. κουμπί διακόπτη | 6. Λεπτό τριβωτό |
| 2. Πιεζοκόφτης | 7. Γραντίδα για την κοπή |
| 3. Θάλαμος τριβής/τεμαχισμού | 8. Γραντίδα για κυματώδη κοπή |
| 4. κλειδί ασφάλισης | 9. Τριβάκι πατάτας |
| 5. Χαρακτική τριδα | 10. Γραντίδα για την κατασκευή πατατών |

ΤΙ ΣΡΣΣΣΙ ΝΑ ΓΝΩΡΙΖΕΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗΣ ΠΡΩΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Αφού αποσυνδέσετε τη συσκευή, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη και το χαρτί του προϊόντος από το κουτί. Στη συνέχεια, καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις συμβουλές στο κεφάλαιο Καθαρισμός και συντήρηση.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Επιλέξτε τον κατάλληλο τρίφτη (5-10).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τον τρίφτη, καθώς οι λεπίδες του είναι πολύ κοφτερές. Κρατήστε τον τρίφτη μόνο από τα πλαστικά μέρη του.

2. Συνδέστε το θάλαμο τριψίματος/τεμαχισμού (3) στο σώμα περιστρέφοντάς τον αριστερόστροφα.
3. Τοποθετήστε τον τρίφτη της επιλογής σας (5-10) στο θάλαμο τριβής/τεμαχισμού (3) εισάγοντας το κωνικό μέρος του τρίφτη στο θάλαμο και ασφαλίζοντας τον με το κλειδί ασφάλισης (4) γυρνώντας προς τη λέξη «Lock» (Κλείδωμα), ώστε η λεπίδα να ασφαλίσει στον πείρο μέσα στο κωνικό θάλαμο.
4. Τοποθετήστε ένα μπολ ή άλλο δοχείο κάτω από το θάλαμο κοπής/τεμαχισμού (3).
5. Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος.
6. Εκκινήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη (1). Κρατήστε τον διακόπτη πατημένο για να λειτουργεί η συσκευή συνεχώς.
7. Τοποθετήστε διαδοχικά συστατικά στον τροφοδότη (3) και πιέστε απαλά με τον ωθητήρα (2). Βεβαιωθείτε ότι ο προωθητής είναι σωστά τοποθετημένος στον τροφοδότη.
8. Για να αντικαταστήσετε τον τρίφτη (5-10), απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πηγή ρεύματος. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το μηχανισμό ασφάλισης περιστρέφοντας το κλειδί ασφάλισης (4) προς τη λέξη «Open» (Ανοιγμα). Αφαιρέστε τον τρίφτη (5-10) από το θάλαμο τριβής/τεμαχισμού (3) τραβώντας τον απαλά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση για να αποφευχθεί η ανάπτυξη επικίνδυνων μικροοργανισμών στα εξαρτήματά της.
2. Πριν καθαρίσετε το σώμα, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πρίζα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ποτέ μην βυθίζετε το μέρος του κινητήρα (σώμα) σε νερό ή άλλα υγρά.

3. Εάν είναι απαραίτητο, σκουπίστε το σώμα με ένα ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το.
4. Οι λεπίδες πριονιού (5-10), ο θάλαμος τριβής με τον τροφοδότη (3), ο ωθητής (2) μπορούν να πλυθούν σε ζεστό νερό με υγρό πιάτων. Ξεπλύνετε καλά στη συνέχεια και αφήστε το να στεγνώσει.
5. Μην χρησιμοποιείτε καυστικά καθαριστικά ή αιχμηρά σφουγγάρια. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες.
6. Εάν τα πλαστικά μέρη λερωθούν από προϊόντα όπως τα καρότα, σκουπίστε τα με ένα πανί εμποτισμένο σε μαγειρικό λάδι και στη συνέχεια καθαρίστε τα με τον συνηθισμένο τρόπο.

Τεχνικά Δεδομένα

Τροφή τάσης: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Čenjena moč: 150W, maksimalna moč: 200W

Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε κατάσταση εκτός λειτουργίας: 0,3 W

Важни информации

Преди да започнете употреба на уреда, моля, прочетете инструкцията за експлоатация и се придържайте към указанията, посочени в нея. Производителят не отговаря за щети, причинени от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение или неправилното му обслужване. Запазете инструкцията за експлоатация, за да може да се ползва и по-късно при употреба на уреда.

- Уредът е предназначен за използване само в домакинството. Не го използвайте за други цели, различни от неговото предназначение.
- Уредът трябва да бъде включен само към захранващ контакт с характеристика, отговаряща на стойностите, посочени върху информационната таблица.
- Трябва да проверите, дали общата консумация на ток от всички устройства, свързани към стенния контакт не надвишава максималното натоварване на предпазителя.
- Ако използвате удължител, трябва да проверите, дали общата консумация на мощност от включеното към удължителя оборудване не надвишава натоварването на предпазителя.
- Кабелът на удължителя трябва да бъде разположен така, че да се избегне случайно дърпане и спъване.
- Не позволявайте на захранващия кабел да провисва над ръба на маса или рафт, или да допира до горещи повърхности.
- Уредът не е предназначен за управление с помощта на външен таймер, отделно дистанционно управление или друго оборудване, което може автоматично да включи уреда.
- Преди извършването на дейностите по поддръжка трябва задължително да изключите уреда от захранването.

- Винаги трябва да изключвате захранващия кабел като издърпате щепсела. Никога не бива да изключвате захранващия кабел дърпайки за кабела, тъй като това може да повреди щепсела или кабела, а в краен случай да доведе дори до смъртоносен токов удар.
- Не бива да оставяте включен към контакта уред без надзор.
- Не потапяйте уреда във вода или в друга течност.
- Уредът трябва да бъде редовно почистван съгласно препоръките, описани в раздел
- Почистване и поддръжка на уреда.
- Не поставяйте уреда в близост до източници на топлина, пламък, електрически отоплителен елемент или върху гореща фурна; Не поставяйте върху никакъв друг уред.
- Уредът може да се използва от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, както и непритежаващи познания или опит за използване на този вид оборудване, при условие, че те са под надзор или са получили инструкции за безопасния начин на работа с този уред и са информирани за потенциалните опасности. Когато в близост до включения уред са намирали деца или домашни животни, трябва да запазите особено внимание при работа с уреда. Децата не бива да си играят с уреда.
- Когато в близост до включения уред са намирали деца или домашни животни, трябва да запазите особено внимание при работа с уреда. Децата не бива да си играят с уреда.
- Не използвайте уреда в близост до лесно запалими материали.
- Не излагайте уреда на въздействието на атмосферни фактори (дъжд, слънце и др.), нито не го използвайте в помещения с повишена влажност (баня,

влажни бунгала).

- Периодично проверявайте състоянието на хранящия кабел. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от представител на производителя или на специализиран ремонтен сервиз или от квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Не използвайте уред с повреден хранящ кабел, щепсел или ако е бил изпуснат или повреден по друг начин, или ако не работи правилно. Не ремонтирайте самостоятелно уреда, тъй като това може да доведе до токов удар. Повредения уред трябва да предадете в съответен сервизен пункт за проверка и ремонт. Всички ремонти трябва да бъдат извършени само от оторизирани сервизни пунктове. Неправилно извършен ремонт може да причини сериозна опасност за потребителя.
- Използвайте само оригинални аксесоари или препоръчани от производителя. Използването на други аксесоари, различни от препоръчаните от производителя, може да доведе до повреда на уреда или да причини опасност за безопасната експлоатация.
- Остриетата на рендетата са много остри и трябва да запазите особено внимание при боравене с тях: при поставяне, изваждане и почистване на рендетата. Хващайте рендетата само за пластмасовите елементи.
- Винаги използвайте буталото за избутване на хранителните продукти - никога не използвайте пръстите или други предмети.
- За пълното удовлетворяване от работата с продукта и за да се избегне задръстване на

продуктите в камерата за рязане, използвайте сравнително твърди продукти.

- Препоръчва се предваритено приготвяне на съставките чрез нарязване на порции, които влизат в отвора за зареждане.
- Не използвайте уреда за рязане на много твърди или замразени продукти. Не използвайте уреда за смилане на месо.



Изделието изпълнява изискванията на директивите на Европейския Съюз:

- Директива за съоръжения, работещи с ниско напрежение - Low voltage directive (LVD)
- Директива за електромагнитна съвместимост - Electromagnetic compatibility (EMC)

Изделието е маркирано със знак CE върху информационната таблица.



Ако продуктът е означен със символ на зачеркната кофа за боклук, това означава, че продуктът е в съответствие с Европейската директива (ЕС) 2023/1542. Трябва да се запознаете с изискванията относно местното разделно събиране на излязлото от употреба електронно и електрическо оборудване. Да се следват действащите местни разпоредби. Този продукт не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилното утилизиране на излезлия от употреба продукт ще предотврати потенциалните негативни ефекти върху природната среда и човешкото здраве.

Информации за защита на околната среда.

Опаковката съдържа само необходимите елементи. Положени са всички усилия за лесното отделяне на трите съставни елемента на опаковката: картон (кутия), пенополистирол (вътрешна защита) и полиетилен (пликове, защитен слой). Уредът е произведен от материали, които подлежат на рециклиране и повторно използване след демонтаж от специализирана фирма. Трябва да спазвате местните разпоредби за рециклиране на опаковъчните материали, изтощените батерии и излезлите от употреба устройства.



Уредът е произведен от висококачествени материали и подвъзли, които подлежат на рециклиране и повторно използване.

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. бутон за превключване | 6. Фина настьргачка |
| 2. бутон | 7. Решка за нарязване |
| 3. камера за триене/раздробяване | 8. Решка за вълновите нарязвания |
| 4. ключ за заключване | 9. Натригане на картофи |
| 5. Груба настьргачка | 10. Грейтър за приготвяне на пържени картофи |

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

1. След разопаковане на устройството извадете защитния филм и хартията на продукта от кутията. След това почистете устройството според съветите в главата Почистване и поддръжка.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

1. изберете подходящото ренде (5-10).

ВНИМАНИЕ: Бъдете особено внимателни, когато боравите с рендето, тъй като остриетата му са много остри. Дръжте рендето само за пластмасовите му части.

2. прикрепете камерата за настьргване/натрошаване (3) към корпуса, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
3. поставете избраното от Вас ренде (5-10) в камерата за настьргване/натрошаване (3), като поставите конусовидната част на рендето в камерата и го заключите с ключа за заключване (4), като завъртите към надписа „Lock“, така че да застопорите острието върху щифта в конусовидната камера.
4. поставете купа или друг съд под триончето/камерата за настьргване (3).
5. свържете уреда към електрическата мрежа.
6. Стартирайте уреда, като натиснете превключвателя (1). Дръжте превключвателя натиснат, за да може уредът да работи продължително.
7. Поставете последователно съставките в подаващото устройство (3) и ги натиснете внимателно с буталото (2). Уверете се, че тласкачът е поставен правилно в подаващото устройство.
8. за да смените рендето (5-10), изключете уреда и го изключете от източника на хранване. След това свалете заключващия механизъм, като завъртите ключа за заключване (4) в посока към надписа „Open“ (Отворено). Извадете рендето (5-10) от камерата за триене/раздробяване (3), като го издърпате внимателно.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. уредът трябва да се почиства след всяка употреба, за да се предотврати развитието на опасни микроорганизми по компонентите му.
2. преди да почистите корпуса, уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не потапяйте моторната част (тялото) във вода или други течности.

3. ако е необходимо, избършете тялото с леко влажна кърпа и след това го подсушете.
4. мелниците (5-10), фрикционната камера с подавател (3), буталото (2) могат да се мият в топла вода с течност за миене на съдове. След това изплакнете обилно и оставете да изсъхне.
5. не използвайте разяждащи почистващи препарати или остри гъбички. Не използвайте разтворители.
6. ако пластмасовите части се изцапат от продукти като моркови, избършете ги с кърпа, напоена с готварско масло, и след това ги почистете по стандартния начин.

Технически данни

Захранване на напрежение: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Номинална мощност: 150W, Максимална мощност: 200W

Консумирана мощност в режим „изключен“: 0.3 W

Informatii importante

Înainte de a utiliza aparatul citiți manualul de utilizare și urmați instrucțiunile cuprinse în acesta. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului contrar destinației sau utilizării incorecte a acestuia. Vă rugăm să păstrați acest manual, pentru al putea folosi, de asemenea, în timpul utilizării ulterioare a produsului.

- Aparatul este utilizat numai pentru uz casnic. Nu utilizați în alte scopuri decât cele prevăzute.
- Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu caracteristici compatibile cu valorile înscrise pe plăcuța de identificare.
- Asigurați-vă că consumul total de energie al tuturor dispozitivelor conectate la priza de perete nu depășește sarcina maximă a siguranței.
- În cazul în care utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că consumul total de energie al aparatului conectat la cablul prelungitor nu depășește parametrii de sarcină ai cablului prelungitor. Cablul prelungitor trebuie să fie aranjat astfel, încât să se evite tragerea sa accidentală și împiedicarea de acesta.
- Nu permiteți ca cablul de alimentare a aparatului să atârne pe marginea unei mese sau un raft, sau să atingă o suprafață fierbinte.
- Aparatul nu este proiectat pentru a fi controlat prin intermediul unui temporizator extern, a unei telecomenzi separate sau a altui echipament, care poate porni aparatul în mod automat.
- Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere trebuie să deconectați neapărat aparatul de la sursa de alimentare.
- Deconectând cablul de alimentare trebuie să trageți

întotdeauna de ștecher. Niciodată nu trebuie să scoateți cablul de alimentare din priză trăgând de cablu, deoarece priza sau cablul poate să se deterioreze sau în cazuri extreme se poate ajunge la o electrocutare soldată cu moartea.

- Nu lăsați echipamentul conectat la priză fără supraveghere.
- Nu scufundați aparatul în apă sau orice alt lichid.
- Dispozitivul ar trebui să fie curățat în mod regulat în conformitate cu recomandările descrise în secțiunea privind curățarea și întreținerea.
- Nu așezați aparatul în apropierea surselor de căldură, de flăcări, sau lângă un element de încălzire electric sau un cuptor fierbinte. Nu-l plasați pe nici un alt dispozitiv.
- Aparatul poate fi utilizat de persoanele cu dezabilități fizice, senzoriale sau mentale limitate, precum și de cele care nu au cunoștințe sau experiență în utilizarea acestui tip de echipament, cu condiția, ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la modul de utilizare a acestui aparat într-un mod sigur și să fie informate cu privire la pericolele potențiale.
- Este necesară o prudență maximă atunci când utilizați aparatul în apropierea copiilor sau animalelor de companie. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu expuneți aparatul la acțiunea condițiilor meteorologice (ploaie, soare, etc.) și nu-l utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, case de camping umede).
- Verificați periodic starea cablului de alimentare. În cazul în care, cablul de alimentare ne deconectat se va deteriora, atunci acesta trebuie înlocuit la producător sau la un punct de service specializat sau de către o persoană calificată, pentru a evita pericolul.

- Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare, un ștecher deteriorat sau dacă a fost scăpat pe jos sau deteriorat în vreun alt mod sau funcționează defectuos. Nu reparați singuri aparatul, deoarece acest lucru poate provoca șoc electric. Aparatul deteriorat trebuie dus la un centru de service corespunzător pentru verificare sau reparații. Orice reparații pot fi efectuate numai de punctele de service autorizate. Reparația necorespunzătoare poate duce la un pericol serios pentru utilizator.
- Utilizați numai accesorii originale la aparat sau recomandate de către producător. Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate duce la deteriorarea aparatului și punerea în pericol a siguranței de utilizare.
- Lamele răzătoarelor sunt foarte ascuțite, se recomandă operarea răzătoarelor cu o prudență deosebită în special în timpul introducerii, scoaterii și curățării acestora. Apucați răzătoarele doar de elementele din plastic ale acestora.
- Folosiți întotdeauna dispozitivul de împingere pentru a presa produsele alimentare - nu folosiți niciodată degetele sau alte obiecte.
- Pentru o satisfacție deplină din utilizarea aparatului și pentru a preveni blocarea ingredientelor în camera de fricțiune, utilizați ingrediente relativ dure.
- Se recomandă pregătirea prealabilă a ingredientelor prin tăierea acestora în bucăți mai mici, care să încapă în alimentator.
- Nu utilizați aparatul pentru tocat / pentru răzuirea produselor prea dure sau congelate. Nu utilizați aparatul pentru tocarea cărnii.



Aparatul are compatibil cu cerințele directivelor Uniunii Europene:

- Aparat de joasă tensiune - Low voltage directive (LVD)

- Compatibilitate electromagnetică - Electromagnetic compatibility (EMC)

Produs marcat CE pe plăcuța de identificare



Dacă pe aparat se află simbolul coș de gunoi barat, aceasta înseamnă că produsul care intră sub incidența Directivei Europene (UE) 2023/1542. Vă rugăm să consultați cerințele sistemului local de colectare a echipamentelor electrice și electronice uzate. Trebuie să procedați în conformitate cu reglementările locale. Se interzice aruncarea acestui produs împreună cu gunoiul menajer. Eliminarea corectă a produsului dumneavoastră vechi va preveni consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane.

Informații privind protecția mediului

Ambalajul include numai elementele necesare. Au fost depuse toate eforturile, pentru ca cele trei materiale care intră în componența ambalajului să fie ușor de separat: carton (cutie), spumă de polistiren (securitate interior) și polietilenă (pungi, folii de protecție). Aparatul este fabricat din materiale care pot fi supuse reciclării și reutilizării din nou după dezasamblarea acestora de către o companie specializată. Respectați reglementările locale cu privire la depozitarea materialelor de ambalare, a bateriilor uzate și a echipamentelor inutile.



Produsul a fost fabricat din materiale și componente de înaltă calitate care pot fi supuse reciclării și utilizate din nou.

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Buton de comutare | 6. Răietător fin |
| 2. Împingător | 7. Grater pentru tăiere |
| 3. Cameră de fricțiune/ mărunțire | 8. Grater pentru tăiere ondulată |
| 4. Ceie de blocare | 9. Răjitor de cartofi |
| 5. Rătăietor grosor | 10. Grater pentru a face cartofi prăjiți |

RO:ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. După despachetarea dispozitivului, scoateți folia de protecție și hârtia produsului din cutie. Apoi curățați dispozitivul conform recomandărilor din capitolul Curățare și întreținere.

UTILIZAREA APARATULUI

1. Selectați răzătoarea potrivită (5-10).

ATENȚIE: Aveți grijă deosebită când manevrați răzătoarea deoarece lamele acesteia sunt foarte ascuțite. Țineți răzătoarea numai de părțile sale din plastic.

2. Atașați camera de rumenire/ mărunțire (3) la corp prin rotirea acesteia în sensul invers acelor de ceasornic.
3. Puneți răzătoarea la alegere (5-10) în camera de fricționare/ mărunțire (3) introducând partea conică a răzătoarei în cameră și blocând-o cu cheia de blocare (4) prin rotirea spre cuvântul „Lock”, astfel încât să blocați lama pe știftul din interiorul camerei conice.
4. Așezați un castron sau un alt recipient sub camera de răcit/trivet (3).
5. Conectați aparatul la sursa de alimentare.
6. Porniți aparatul apăsând comutatorul (1). 6. Mențineți apăsat comutatorul pentru ca aparatul să funcționeze continuu.
7. Introduceți ingredientele succesive în alimentator (3) și împingeți ușor cu împingătorul (2). Asigurați-vă că împingătorul este poziționat corect în alimentator.
8. Pentru a înlocui râșnița (5-10), opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Apoi scoateți mecanismul de blocare prin rotirea cheii de blocare (4) spre cuvântul „Open”. Scoateți răzătoarea (5-10) din camera de frecare/ mărunțire (3) trăgând ușor de ea.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

1. Aparatul trebuie curățat după fiecare utilizare pentru a preveni dezvoltarea de microorganisme periculoase pe componentele sale.

2. Înainte de a curăța corpul, asigurați-vă că aparatul este scos din priză.

NOTĂ: Nu scufundați niciodată partea motorului (corpul) în apă sau alte lichide.

3. Dacă este necesar, ștergeți corpul cu o cârpă ușor umedă și apoi uscați.

4. Tocătoarele (5-10), camera de fricțiune cu alimentator (3), împingătorul (2) pot fi spălate în apă caldă cu lichid de spălat vase. Clătiți bine după aceea și lăsați să se usuce.

5. Nu utilizați detergenți caustici sau bureți ascuțiți. Nu utilizați solvenți.

6. Dacă piesele din plastic sunt pătate de produse precum morcovii, ștergeți-le cu o cârpă înmuiată în ulei de gătit și apoi curățați-le în mod standard.

Date tehnice

Alimentare de tensiune: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Putere nominală: 150W, Putere maximă: 200W

Puterea consumată în modul oprit: 0.3 W

Svarbi informacija

Prieš pradėdant vartoti prietaisą perskaitykite vartojimo instrukciją ir veikti pagal joje esančias nuorodas. Gamintojas neatsako už žalas kilusias dėl neteisingo prietaiso vartojimo. Vartojimo instrukcija reikia pasilikti, kad galima būtų ją naudotis pagal poreikį ir vėliau.

- Prietaisas namų vartojimui. Nenaudoti ne pagal paskirtį.
- Prietaisą reikia prijungti tik prie lizdo pagal charakteristika specifikacijos lentelėje.
- Įsitikinkite, kad bendras energijos suvartojimas visų prietaisų prijungtų prie sieninio lizdo neviršija maksimalios saugiklio apkrovos.
- Jei naudojate ilgintuvą įsitikinkite, ar bendras prijungtų prie lygintuvo įrenginių galios suvartojimas neviršija ilgintuvo parametrų. Ilgintuvo kabelis turi būti padėtas taip, kad išvengti atsitiktinių patraukimų ir užkliuvimų.
- Neleiskite, kad prietaiso maitinimo kabelis kabotų ant stalo ar lentynos briaunos arba kad liestų karštą paviršių.
- Prietaisas nėra skirtas valdyti su išoriniu laikmačiu, atskiru valdymo pultu ar kitu įrenginiu, kuris gali automatiškai įjungti prietaisą.
- Prieš priežiūros darbus reikia visada atjungti prietaisą nuo elektros šaltinio.
- Atjungiant maitinimo kabelį reikia visada ištraukti jį iš lizdo laikant už kištuko. Niekada negalima atjungti maitinimo kabelio traukiant už kabelio, nes taip galima sugadinti kištuką arba kabelį, kraštutiniais atvejais gali netgi sukelti mirtiną elektros šoką.
- Negalima palikti įjungto į lizdą prietaiso be priežiūros.
- Nemerkite prietaiso vandenyje ar kitame skystyje.
- Prietaisas turi būti reguliariai valomas pagal rekomendacijas aprašytas dalyje: Prietaiso valymas ir priežiūra.
- Nedėkite prietaiso arti šilumos šaltinių, liepsnos, elektrinio

šildomojo elemento ar ant karštos orkaitės. Nedėkite ant jokio kito prietaiso.

- Įrenginys negali būti naudojamas vaikų. Įrenginį ir laidą laikyti atokiau nuo vaikų Įrenginiu gali naudotis fiziškai ir protiškai riboti asmenys bei asmenys neturintys patirties ir nežinantys įrenginio, jei bus užtikrinta priežiūra ir mokymai apie saugų įrenginio naudojimą, taip kad susijusi su prekės naudojimu rizika būtų suprantama.
- Būkite itin atsargūs naudojant prietaisą, kai netoliese yra vaikai ar namų gyvūnai. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Nenaudoti prietaiso netoli degių medžiagų.
- Saugokite prietaisą nuo oro sąlygų veikimo (lietaus, saulės ir pan.) bei nenaudokite padidintos drėgmės sąlygose (vonios kambarys, drėgni vasarnamiai).
- Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę. Jei neatjungiamas maitinimo kabelis bus sužalotas, tai turi būti jis iškaičiamas pas gamintoją ar specializuotame servise arba kvalifikuoto asmens dėl pavojaus išvengimo.
Nenaudokite prietaiso su sugadintu maitinimo kabeliu, kištuku ar jei buvo jis numestas ar sužalotas koku nors kitu būdu arba veikia netinkamai. Netaisykite prietaiso savarankiškai, nes tai gali sukelti elektros šoką. Sugadintą prietaisą atiduokite į atitinkamą servisą dėl patikrinimo arba taisymo. Visi taisymai gali būti atliekami tik autorizotuose servisuose.
Neatitinkamai atliktas taisymas gali sukelti vartotojui rimtą pavojų.
- Naudokite originalius arba gamintojo rekomenduojamus prietaiso priedus. Gamintojo nerekomenduojamų priedų naudojimas gali sukelti žalas bei pavojų.
- Antgalių asmenys yra labai aštrūs, juos naudojant būkite

labai atsargūs, ypač juos įdedant, išimant ar valymo metu. Imkite antgalius tik už jų plastikinių elementų.

- Visada naudokite stumtuvą maistui paspausti - niekada nestumkite pirštais ar kitais daiktais.
- Dėl visiško pasitenkinimo prietaisu ir kad išvengti ingredientų blokavimo trynimo kameroje, naudokite gana kietus komponentus.
- Rekomenduojama anksčiau paruošti komponentus supjaustant juos į mažesnes porcijas, kurios telpa į dėklą.
- Nenaudokite prietaiso kietų ar užšaldytų produktų smulkinimui/trynimui. Nenaudokite prietaiso mėsos malimui.



Prietaisas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimams:

- Žemos įtampos elektros įrenginys - Low voltage directive (LVD)
 - Elektromagnetinis suderinamumas - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Gaminys su CE žymėjimu specifikacijos lentelėje



Jei prietaise yra perbrauktos šiukšliadėžės ženklas, reiškia tai, kad produktas apimtas (ES) 2023/1542 direktyva. Reikia susipažinti su vietiniais reikalavimais dėl elektros ir elektronikos atliekų surinkimo. Reikia veikti pagal vietines taisykles. Nemeskite šio produkto kartu su kitomis namų apyvokos šiukšlėmis. Teisingas senų produktų šalinimas leidžia išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.

Informacija dėl aplinkos apsaugos

Pakuotėje yra tik reikalingiausi elementai. Stengiamasi, kad trys sudėtinės pakuotės medžiagos būtų lengvai išskiriamos: kartonas (dėžutė), polistirolų putos (apsaugos viduje) ir polietilenas (krepšeliai, apsauginis lakštas). Prietaisas pagamintas iš medžiagų, kurias galima perdirbti ir vėl panaudoti po jų demontavimo specializuotose įmonėse. Laikykites vietinių taisyklių dėl pakavimo medžiagų, panaudotų baterijų ir nereikalingų įrenginių šalinimo.



Produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kuriuos galima perdirbti ir vėl panaudoti.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Jungiklio mygtukas | 6. Smulkus tartuvas |
| 2. Stūmiklis | 7. Grit pjovimui |
| 3. Trinties / smulkinimo kamera | 8. Gritelis banguotam pjovimui |
| 4. Užrakto raktas | 9. Bulvių trintuvas |
| 5. Grubus trintuvas | 10. Gritelis bulvėlėms gaminti |

KAS ŽINOTINA PRIEŠ VARTOJIMO

1. Nuėmus įtaisą, iš dėžutės išimkite produkto apsauginę plėvelę ir popierių. Tada valykite prietaisą pagal skyriaus išvalymo ir techninės priežiūros rekomendacijas.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Pasirinkite tinkamą trintuvę (5-10).

DĖMESIO: elkitės ypač atsargiai su tarkavimo mašina, nes jos ašmenys yra labai aštrūs.

Tarką laikykite tik už jos plastikinių dalių.

2. Pritvirtinkite tarkavimo / smulkinimo kamerą (3) prie korpuso sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę.
3. Įdėkite pasirinktą tarkavimo / smulkinimo kamerą (3) (5-10), įstumdami į kamerą kūginę tarkavimo dalies dalį ir užfiksavdami ją fiksavimo raktu (4), sukdami link užrašo „Lock“ (užrakinti), kad ašmenys užsifikuotų ant kaiščio, esančio kūginės kameros viduje.
4. Po trintuvo / tarkavimo kamera (3) padėkite dubenį ar kitą indą.
5. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo.
6. Įjunkite prietaisą paspausdami jungiklį (1). Laikykite jungiklį nuspauštą, kad prietaisas veiktų nepertraukiamai.
7. Į padavimo kamerą (3) sudėkite iš eilės einančius ingredientus ir švelniai stumkite stūmikliu (2). Įsitikinkite, kad stūmiklis yra tinkamai įstatytas į tiektuvą.
8. Norėdami pakeisti trintuvą (5-10), išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Tada nuimkite fiksavimo mechanizmą pasukdami fiksavimo raktą (4) link užrašo „Open“ (atidaryti). Išimkite tarką (5-10) iš trinties / smulkinimo kameros (3) švelniai ją traukdami.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prietaisą reikia valyti po kiekvieno naudojimo, kad ant jo sudedamųjų dalių nesidaugintų pavojingi mikroorganizmai.
 2. Prieš valydami korpusą, įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo.
- PASTABA:** Niekada nemerkite variklio dalies (korpuso) į vandenį ar kitus skysčius.
3. Jei reikia, nuvalykite korpusą šiek tiek drėgnu skudurėliu ir po to nusauskite.
 4. Pjūklo ašmenis (5-10), trinties kamerą su tiektuvu (3), stūmiklį (2) galima plauti šilame vandenyje su indų plovimo skysčiu. Po to kruopščiai nuplaukite ir leiskite išdžiūti.
 5. Nenaudokite šveitinančių valiklių ar aštrių kempinių. Nenaudokite tirpiklių.
 6. Jei plastikinės dalys suteptos tokiais produktais kaip morkos, nuvalykite jas šluoste, pamirkyta kepimo aliejuje, o tada valykite standartiniu būdu.

Techniniai duomenys

Įtampos maitinimas: 220 – 240 V ~ 50/60 Hz

Numatomoji galia: 150W, Didžiausia galia: 200W

Išjungties veiksena vartojamoji galia: 0,3 W

Oluline info

- Enne seadme kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta seadme mitteotstarbekohase või ebaõige kasutamise tõttu tekkinud kahjude eest. Hoidke kasutusjuhend alles, et seda oleks võimalik kasutada ka toote hilisema kasutamise käigus.
- Seade on ette nähtud üksnes kodumajapidamises kasutamiseks. Mitte kasutada muul eesmärgil, mis ei vasta seadme otstarbele.
 - Seade tuleb ühendada üksnes maandatud toitepesasse, mille andmed vastavad seadme andmesildile märgitud väärtustele.
 - Kontrollige, kas kõikide seinakontakti ühendatud seadmete poolt kasutatud voolutarve ei ületa kaitsme maksimaalset koormust.
 - Kui kasutate pikendusjuhet, tuleb kontrollida, kas pikendusjuhtmega ühendatud seadme koguvool ei ületa pikendusjuhtme koormuse parameetreid. Pikendusjuhtme kaabel tuleb juhtida nii, et vältida selle juhuslikkutõmbamist ja selle taha komistamist.
 - Vältige seadme toitejuhtme rippumist üle laua või riiulite servade ja selle kokkupuudet kuumade pindadega.
 - Seade ei ole ette nähtud juhtimiseks välise viitlüliti, eraldi kaugjuhtimispuldi või muu seadme abil, mis võib seadme automaatselt välja lülitada.
 - Enne hooldustööde alustamist tuleb alati seade toitevõrgust välja võtta.
 - Toitekaabli eemaldamisel seinakontaktist tuleb seda alati tõmmata pistikust. Ärge võtke toitejuhet kunagi pesast kaablist tõmmates, kuna pistik või juhe võib saada kahjustada, äärmisel juhul võib see põhjustada isegi surmaga lõppevat elektrilööki.
 - Ärge jätke toitepesasse sisselülitatud seadet järelvalveta.

- Ärge pange seadet vette ega muude vedelikku.
- Seadet tuleb regulaarselt puhastada vastavalt punktis „Seadme puhastamine ja hooldus” kirjeldatud juhiste le.
- Ärge pange seadet soojusallikate, leekide, elektriliste kütteelementide või kuuma ahju lähedale. Ärge pange seda mistahes muu seadme peale.
- Piiratud füüsiliste, sensoorsete või psüühiliste võimetega aga ka seadmega töötamise kogemusi või teadmisi mitte omavad inimesed võivad seadet kasutada järelvalve all või tingimusel, et neid on selle seadme turvalise kasutamise teemal instrueeritud ja potentsiaalsetest ohtudest teavitatud.
- Olge eriti ettevaatlikud seadme kasutamisel, kui selle läheduses viibivad lapsed või koduloomad.
Ärge laske lapsi seadmega mängida.
- Ärge kasutage seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
- Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste mõju kätte (vihm, päike, etc.) ning ärge kasutage seda kõrgema niiskussastmega tingimustes (vannitoad, niisked suveelamud).
- Kontrollige toitejuhtme seisundit regulaarselt. Juhul, kui seadmega integreeritud toitejuhe on vigastada saanud, tuleb see välja vahetada tootja poolt või spetsiaalses remonditöökojas või kvalifitseeritud isiku poolt ohu vältimise eesmärgil.
- Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega, pistikuga seadet või seadet, mis on maha kukkunud või mistahes muul viisil vigastada saanud ega tööta korrektselt. Ärge parandage seadet omavoliliselt, kuna see võib põhjustada elektrilöögi ohtu. Kahjustatud seade tuleb viia vastavasse teeninduspunkti selle kontrollimise või remondi otstarbel. Mistahes parandustöid on lubatud teostada üksnes

volitatud teeninduspunktides. Ebakorrektselt tehtud parandus võib kujutada endast kasutajale tõsist ohtu.

- Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid või tootja poolt soovitatud tarvikuid. Tarvikute kasutamine, mida tootja ei soovita, võib põhjustada seadme kahjustumist ja ohustada kasutamisohtust.
- Riivotsikute löiketerad on väga teravad, olge äärmiselt ettevaatlik nende käsitlemisel, eriti riivide kinnitamise, eemaldamise ja puhastamise ajal. Riive võib võtta kätte ainult hoides kinni nende plastmassist osadest.
- Ärge lükake sõrmede või suvaliste esemetega köögiviljade tükke lõikurisse – kasutage selleks ainu t tõukurit.
- Et võiksite tunda rõõmu seadme kasutamisest ja mitte ummistada riivimismahutit, kasutage riivimiseks suhteliselt kõvu koostisosi.
- Köögiviljad on soovitatav lõigata väiksemateks tükkideks, et nad mahuksid söötetorusse.
- Ärge kasutage viilutamist / riivimisseadet liiga kõvade või külmutatud ainete riivimiseks. Ärge kasutage seadet toore liha hakkimiseks.



Seade on kooskõlas järgmiste Euroopa Liidu direktiividega:

- Madalpinge direktiiv - Low voltage directive (LVD)
 - Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv - Electromagnetic compatibility (EMC)
- Toode on varustatud CE-märgistusega andmesildil.



Juhul, kui seadmel on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, tähendab see, et toode on kooskõlas Euroopa direktiivi (EL) 2023/1542 sätetega. Tutvuge elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohaliku kogumissüsteemi nõuetega. Tuleb tegutseda vastavalt kohalikele eeskirjadele. Antud toodet ei tohi kõrvaldada koos olmeprügiga. Kasutatud toote nõuetekohane utiliseerimine aitab välistada selle kahjulikku toimet keskkonnale ja inimtervisele.

Teave keskkonnakaitse kohta

Pakend sisaldab üksnes hädavajalikke elemente. Oleme teinud kõik meist sõltuva, et kolme pakendi koostisesse kuuluvat materjali: pappi (karp), vahtpolüstüreeni (sisekaitse) ja polüetüleen (kotid, katteleht) oleks lihtne eraldada. Seade on toodetud uuesti ringlussevõetavatest materjalidest, mida võib taaskasutada pärast nende lahtivõtmist professionaalse firma poolt. Järgige pakendimaterjalide, kasutatud akude ja seadmete utiliseerimist puudutavaid kohalikke eeskirju.



Toode on valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja komponentidest, mida on võimalik uuesti ringlusse võtta ja taaskasutada.

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Lülitusnupp | 6. Peene riiver |
| 2. Tõukur | 7. Reiter viiludeks |
| 3. Hõordekamber/purustuskamber | 8. Reiter laineliseks viilutamiseks |
| 4. Lukustusklahv | 9. Kartuli riivir |
| 5. Karm riiv | 10. Reiter fritikartulite valmistamiseks |

MIDA ON VAJA TEADA ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Pärast seadme lahtipakkimist eemaldage toote kaitsekile ja paber karbist. Seejärel puhastage seadet vastavalt peatükis Puhastamine ja hooldus toodud nõuannetele.

SEADME KASUTAMINE

1. Valige sobiv riiv (5-10).

ETTEVAATUST: Olge riiviga ümberkäimisel eriti ettevaatlik, sest selle terad on väga teravad. Hoidke riivijat ainult selle plastosadest.

2. Kinnitage riivimis-/purustuskamber (3) korpuse külge, keerates seda vastupäeva.
3. Asetage valitud riiv (5-10) hõorde-/purustuskambrisse (3), sisestades riivikausi koonilise osa kambrisse ja lukustades selle lukustusvõtmega (4), keerates sõna „Lock“ suunas, nii et tera lukustuks koonilises kambris asuvale tihvtile.
4. Asetage kauss või muu anum triviaalkambri/laastukambrisse (3) alla.
5. Ühendage seade vooluvõrku.
6. Käivitage seade, vajutades lülitit (1). Hoidke lülitit all, et seade töötaks pidevalt.
7. Asetage järjestikused koostisained sõoturisse (3) ja lükake ettevaatlikult tõukuriga (2). Veenduge, et tõukur oleks õigesti paigutatud sõoturisse.
8. Riivimisemasina (5-10) väljavahetamiseks lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti. Seejärel eemaldage lukustusmehhanism, keerates lukustusvõtit (4) sõna „Open“ suunas. Eemaldage riiv (5-10) hõorde-/purustuskambrist (3), tõmmates seda ettevaatlikult.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Seadet tuleb pärast iga kasutamist puhastada, et vältida ohtlike mikroorganismide kasvu selle osadel.
 2. Enne korpuse puhastamist veenduge, et seade on vooluvõrgust välja tõmmatud.
- MÄRKUS:** Ärge kunagi kastke mootoriosa (korpus) vette või muudesse vedelikesse.
3. Vajaduse korral pühkige korpus kergelt niiske lapiga ja seejärel kuivatage.
 4. Saelehti (5-10), hõordekambrist koos sõoturiga (3), tõukurit (2) võib pesta sooja vees koos nõudepesuvahendiga. Loputage seejärel põhjalikult ja laske kuivada.
 5. Ärge kasutage söövitavaid puhastusvahendeid ega teravaid käsnaid. Ärge kasutage lahusteid.
 6. Kui plastosad on määrdunud näiteks porganditest, pühkige need toiduõliga immutatud lapiga ja puhastage seejärel tavapärasel viisil.

Tehnilised andmed

Pinge: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

nimivõimsus: 150W, Maksimaalne võimsus: 200W

Tarbimisvõimsus väljalülitatud seisundis: 0,3 W

Svarīgas piezīmes

Lai panāktu vislabāko izmantošanu un izpildi, un lai iepazītos ar tās iezīmēm, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu pirms mēģinājuma izmantot šo produktu.

- Pirms šīs ierīces lietošanas izlasiet norādījumu rokasgrāmatu un ievērojiet norādījumus iekšpusē. Ražotājs nav atbildīgs par kaitējumiem, ko izraisa šī ierīces nepareiza izmantošana, jo tas ir nepiemērots apstrādei. Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai atsaucei.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai vietējai lietošanai. Nelietot citos nolūkos.
- Iekārtai jābūt savienotai tikai ar korpusu ar vērtībām, kas atbilst reitinga etiķetes vērtībām.
- Jāpārbauda, vai visu pašreizējo patēriņu kopāierīces, kas pieslēgtas sienu izklīdē, nepārsniedz apgabalā esošo kodolsintēzi.
- Ja izmantojat pagarinājuma kordu, pārliecinieties, ka pagarinājuma kordu iekārtu kopējais jaudas patēriņš nepārsniedz pagarinājuma kordu jaudas reitingu. Paplašināšanas virknes jāorganizē tā, lai izvairītos no apdraudējuma ceļošanai. Neļaujiet smadzenēm veltīt virs pulvera malas vai pieskart karstās virsmas.
- Ierīce nav paredzēta, lai kontrolētu ar ārēju laika, atsevišķu attālumu kontroli vai citu iekārtu palīdzību, kas var automātiski ieslēgt ierīci.
- Pirms tehniskās apkopes darba vienmēr pārtrauc vienību no elektroenerģijas piegādes.
- Izņemot elektroenerģijas kordu no elektroenerģijas izvietoējuma, uzglabājiet to tikai ar spraudni un rūpīgi noņemiet spraudni. Nekad nedalīt kabeļu, jo tas var izraisīt spraudnis vai jaudas kods bojājumus. Elektroenerģijas smadzenes vai spraudža bojājums var izraisīt elektrokulācijas apdraudējumu.

- Nekad neatstādiet ražojumu, kas savienots ar enerģijas avotu, bez uzraudzības.
- Nekad ūdenī vai citos šķidrumos neievieto elektroenerģijas kabeļu, spraudni vai visu ierīci.
- Ierīce regulāri jātīra, ievērojot ieteikumus, kas aprakstīti nodaļā par tīrīšanu un tehnisko apkopi.
- Nenovietojiet ierīci pie siltuma, liesmas, elektriskās siltumapgādes elementa vai karstās krāsas avotiem. Nenovietojiet uz citas ierīces.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.
- Bērnu vai lolojumdzīvnieku klātbūtnē, izmantojot šo ierīci, jāveic papildu piesardzība. Neļaujiet bērniem spēlēt ar ierīci.
- Nekad nelietojiet produktu tuvu sadedzināšanai.
- Nekad neizmantojiet produktu atmosfēras apstākļos, piemēram, tiešā saules gaisma vai lietus utt., nekad neizmantojiet produktu mitrās apstākļos (piemēram, vannas istabā vai nometnē).
- Elektroenerģijas kabeļi periodiski jāpārbauda par kaitējumu. Ja elektroenerģijas kabeļš ir bojāts, produkts jānovieto profesionālajā pakalpojumā atrašanās vietā, kas jānosaka vai jāaizstāj, lai novērstu jebkādu apdraudējumu.
- Nekad nelietojiet produktu ar bojāto elektroenerģijas kabeļu vai, ja tas jebkādā citā veidā samazināts vai bojāts, vai ja tas nedarbojas pareizi. Nemēģiniet atjaunot defektēto produktu ar kā tas var izraisīt elektrisko šoku. Vienmēr atgriež bojāto ierīci profesionālajam dienestam, lai to remontētu. Visiem remontiem jāveic tikai atļautie pakalpojumu profesionāli.

Visi mēģinājumi veikt neatļautus remontus var būt bīstams lietotājam.

- Jālieto tikai oriģinālās piederumi, kā arī ražotāja ieteicamās piederumi. Izmantojot piederumus, ko ražotājs nav ieteicis, var izraisīt ierīces bojājumu un padarīt ierīci drošu lietošanai.
- Piestiprinājuma slīpuma, slīpuma un slīpuma virsmas ir ļoti straujas. Piestiprinot, noņemot un tīrījot tīrīšanas/šķelšanas piestiprinājumu, uzmanīgi apstrādājiet tās, lai izvairītos no kaitējuma. Pieskartiet tikai slīpuma/slīpuma pievienojuma plastmasas elementus.
- Vienmēr izmantojiet spiedienu, lai nospiedītu pārtiku - nekad nelietojiet pirkstus vai citus objektus.
- Lai iegūtu apmierinošus rezultātus un izvairītos no produktu veidošanas sliežu/slīpumu kamerā, izmantojiet salīdzinoši smagus produktus.
- Lai atvieglotu produktu iekļaušanu barības caurulē, pirmkārt to sadalīt gabalos. Nelietojiet ierīci pārāk cietu vai saldētu izstrādājumu izklieidēšanai vai izklieidēšanai. Nelietojiet ierīci gaļas satīkšanai.



Dierīce atbilst ES direktīvām:

- Zema sprieguma direktīva (LVD)

- Elektromagnētiskā saderība (EMC) Ierīce ar CE marķējumu uz reitinga etiķetes



Ja šis šķērsotais riteņu tvertnes simbols ir piestiprināts produktam, tas nozīmē, ka produktam attiecas Eiropas Direktīva (ES) 2023/1542. Lūdzu, informēties par vietējo elektrisko un elektronisko produktu atsevišķas savākšanas sistēmu.

Lietotās ierīces jāpiegādā īpašajās savākšanas vietās, jo tās ir bīstamas sastāvdaļas, kas var ietekmēt vidi. Izglabājiet šo ierīci kopējā atkritumu tvertnē.

Vides informācija Visi nevajadzīgie iepakojumi nav izlaisti. Mēs esam mēģinājuši atvieglot iepakojumu trijos materiālos: kartona (kaste), polistirēna putu (bufere) un polietilēna (maisi, aizsargputu loksne). Jūsu sistēma sastāv no materiāliem, ko var pārstrādāt un atkārtoti izmantot, ja specializēts uzņēmums katastrofē. Lūdzu, ievērojiet vietējos noteikumus par iepakojuma materiālu, pilnīgu bateriju un veco iekārtu likvidēšanu.



Jūsu produkti ir izgatavoti ar augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, ko var pārstrādāt un atkārtoti izmantot.

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Slēdža poga | 6. Smalks rīvējs |
| 2. Stūmējs | 7. Rīte šķēlēšanai |
| 3. Berzes/smalcināšanas kamera | 8. Rīte vijņu šķēlēšanai |
| 4. Bloķēšanas atslēga | 9. Kartupeļu rīvējs |
| 5. Rupja rīvēja | 10. Rīte franču kartupeļu izgatavošanai |

Pirms pirmās lietošanas

1. Pēc ierīces izvadīšanas noņemiet produkta aizsargplēvi un papīru no kastes. Pēc tam attīrīt ierīci saskaņā ar ieteikumu nodaļā "Tīrīšana un uzturēšana".

IERĪCES LIETOŠANA

1. Izvēlieties piemērotu rīvēšanas rīvi (5-10).

UZMANĪBU: rīkojieties ar rīvētāju īpaši uzmanīgi, jo tā asmeņi ir ļoti asi. Tveriet rīvētāju tikai par tā plastmasas daļām.

2. Pievienojiet rīvēšanas/smalcināšanas kameru (3) korpusam, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam.
3. Ievietojiet izvēlēto rīvēšanas/smalcināšanas kamerā (3) izvēlēto rīvgali (5-10), ievietojot rīvgala konusveida daļu kamerā un fiksējot to ar fiksācijas atslēgu (4), pagriežot virzienā uz uzraksta "Lock" (bloķēt), lai bloķētu asmeni uz tapas konusveida kamerā.
4. Novietojiet bļodu vai citu trauku zem trifeles/smalcināšanas kameras (3).
5. Pievienojiet ierīci strāvas padevei.
6. Ieslēdziet ierīci, nospiežot slēdzi (1). Turiet slēdzi nospiestu, lai ierīce darbotos nepārtraukti.
7. Ievietojiet secīgas sastāvdaļas padevējā (3) un viegli nospiediet ar stūmēju (2). Pārliecinieties, ka stūmējs ir pareizi novietots padevē.
8. Lai nomainītu rīvētāju (5-10), izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas avota. Pēc tam noņemiet bloķēšanas mehānismu, pagriežot bloķēšanas atslēgu (4) uz vārda "Atvērt" virzienā. Izņemiet rīvētāju (5-10) no berzes/smalcināšanas kameras (3), to viegli velkot.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Ierīce jātīra pēc katras lietošanas reizes, lai novērstu bīstamu mikroorganismu savairošanos uz tās sastāvdaļām.
 2. Pirms korpusa tīrīšanas pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- PIEZĪME:** Nekad neiegremdējiet motora daļu (korpusu) ūdenī vai citos šķidrumos.
3. Ja nepieciešams, noslaukiet korpusu ar nedaudz mitru drānu un pēc tam nosusiniet.
 4. Zāģa asmeņus (5-10), berzes kameru ar padevi (3), stūmēju (2) var mazgāt siltā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekli. Pēc tam rūpīgi noskalojiet un ļaujiet nožūt.
 5. Neizmantojiet kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai asus sūkļus. Nelietojiet šķīdinātājus.
 6. Ja plastmasas detaļas aptraipās ar tādiem produktiem kā burkāni, noslaukiet tās ar drāniņu, kas samērcēta pārtikas eļļā, un pēc tam notīriet tās standarta veidā.

Tehniskie dati

Spīduma padeve: 220 - 240 V ~ 50/60 Hz

Nominētā jauda: 150W, Maksimālā jauda: 200W

Jaudas patēriņš izslēgtā režīmā: 0,3 W



Competence Center

2N-Everpol Sp. z o.o.
ul. Puławska 403A
02-801 Warsaw, Poland
phone: + 48 22 688 08 00
e-mail: info@everpol.pl
www.blaupunkt.com

W przypadku pytań lub problemów
prosimy o kontakt z naszym serwisem.
In case of questions or problems
please contact our service.
Tel. 48 22 688 08 00
E-mail: sda@blaupunkt.pl

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszystkie nazwy marek są zarejestrowanymi
znakami towarowymi należącymi do odpowiednich podmiotów.
Dane i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their
respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.

Enjoy it.